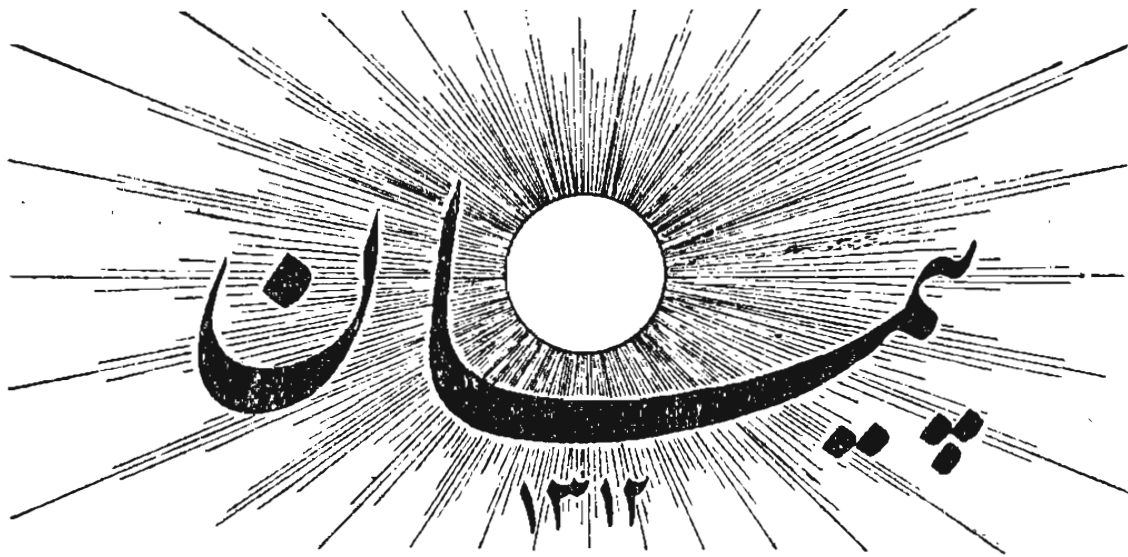




پیمان سال یکم

شماره سیزدهم





شماره سیزدهم      خرداد ماه ۱۳۱۳      سال یکم

---

دارنده: سروی ستیزی

این مجله ماهی یک شماره چاپ می شود

بهای سالانه	۴۰ ریال
شش ماهه	» ۲۰

در بیرون ایران سالانه ۱۲ شلنگ و ۶ ماهه ۶ شلنگ

نسخه‌ای چهار ریال ( چهارقران )

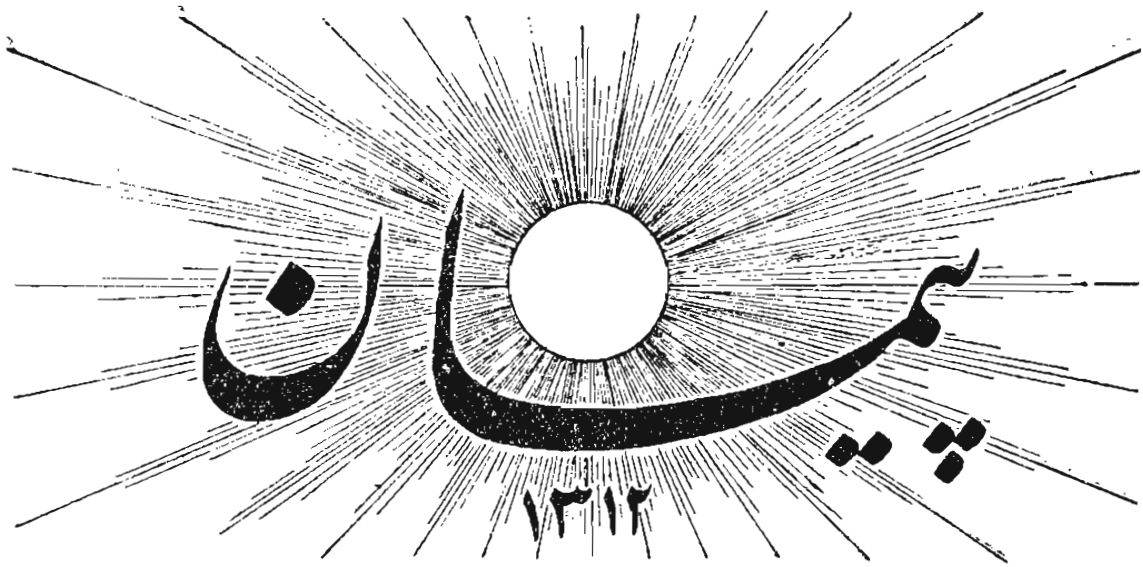
جای اداره: خیابان شاهپور کوچه قاپوچی باشی

نمره تلفون ۱۳۹۶

مطبوعه

## فهرست آنچه چاپ شده

صفحه ۱	آقای کسروی	گزارش شرق و غرب
۱۰ »	» »	من چه میگوئیم؟
۱۶ »	آیین	چرا از دنبال دیگران میافتیم
۱۶ »	آقای منصور	تجدید کنند (شعر)
۱۷ »	پیمان	گذشته و آینده
۲۱ »	آقای نور شرق	گفت و شنود
۲۹ »	پیمان	اسلام و ایران
۳۹ »	آقای منصور	از شرق بغرب
۴۰ »	آقای فیضی	هم شب شنبه هم شنبه شب
۴۱ »	پیمان	گزارش آقای شاخدار
۴۵ »	آقای کسروی	در پیرامون تفک
۴۸ »	آقای برقی	در پیرامون ایمن
۴۹ »	آقای کسروی	زبان فارسی
۵۵ »	آقای جواهر الکلام	انتقاد خاندان نوبختی
۶۰ »	پیمان	یاغی - نافرمان
۶۱ »	آقای حکمی زاده	کتابها
	کتاب	تاریخ بااصد ساله خوزستان



شماره سیزدهم      خرداد ماه ۱۳۱۲      سال یکم

## گزارش شرق و غرب

بیم جنگ سخت تر شده

در این يك ماه بار دیگر گفتگویی جنگ در اروپا فزوتتر گردیده و بیمها بیشتر شده.

چه از یکسوی کنفرانس ژنو برای کاستن از ابزار جنگ (یا خلع سلاح) که مایه امیدی برای مردم بود هر چه بی پایه تر گردیده و بگفته آژانسها « بکوچه بن بستى رسیده ».

خوانندگان پیمان بشماره یازدهم مجله بازگشته گفتههای مارادر باره این کنفرانس بار دیگر بخوانند. آنچه را که ما آنروز گفته بودیم امروز خود اروپاییان میگویند.

این عادت اروپاییان است که بهر کاری که آغاز میکنند لافها از سودمندی آن زده جهان را بر از امید می سازند و دیری نمیگذرد که همه آن لافها هیچ شده و بیکبار نومیدی جای آن امیدها را میگیرد.

در این چند سال اروپا بهر کوچهای که در آمده بدبختانه «بن بست» بوده . مامی برسیم چرا آدمی با چشم باز بکوچه بن بست در آید؟! در آن روز که ما آن مقاله را در شماره یازده دربارۀ کنفرانس ابزار جنگ نگاشته و پی برده باز نمودیم که از اینهمه گفتگوها نتیجه در دست نخواهد بود روزی بود که دولت انگلیس پیشنهاد نوینی به عنوان زمینه پیمان منتشر نموده و انتزاعی ادن معاون وزیر خارجه انگلیس پایتختها را میگردید و میگفتند که گردش او برای آنست که دولتها را با آن پیمان همداستان نماید و از این پیشنهاد و کوشش دولت انگلیس امید تازه ای در سراسر اروپا پیداشده بود . ولی ما آشکار نوشتیم که اگر هم پیشنهاد انگلیس یا پیشنهاد دیگری پسندیده دولتها باشد و پیمانی بر روی آن با هم ببندند باز نتیجه ای بدست نیامده . زیرا سختی عمده کار در آنجاست که اگر دولتی پیمان بشکست با او چه رفتاری بشود و چگونه سزای پیمان شکنی او داده شود .

آن مثل در اینجا بجاست که روزی موشها انجمنی ساخته از ستم گریه ناله های کردند و برای رهایی از آزار آن ستمگر چاره جویی مینمودند و سرانجام چنین تدبیر اندیشیدند که زنکی ساخته بگردن گریه ببندند که بهر کجا که میرود موشها از صدای زنک نزدیکی او را دانسته بگریزند و خود را به پناهگاهی برسانند . همگی با این تدبیر همداستان شدند و از هر راهی بود زنکی را که میخواستند تهیه نمودند : ولی چون دوباره گردهم نشستند و بگفتگو درآمدند همگی در این درماندگی که چگونه آن زنک را بگردن گریه بیاویزند و بدینسان همه کوششها در رفت و موشها نومید و شرمسار پراکنده شدند .

درباره کاستن از ابزار جنگ نیز همه سختیها بر سر اینست که

بر فرض بسته شدن پیمانی میانه دولتها اگر یکی از ایشان سراز پیمان پیچید چگونه سزای او را بدهند . ما این سختی را از پیش می دانستیم و نوشتیم و کنون می بینیم مستر بالدوین رئیس الوزرای پیشین انگلیس بهمین سختی کار اشاره کرده همه گفتگوهارا که در این باره میشود دیده می شمارد .

کوتاه سخن : در این دوسه هفته در اروپا امیدواری بکنفرانس ابزار جنگ بسیار اندک گردیده . بلکه باید گفت هرگز امیدی باز نمانده . کار با آنجا رسیده که انگلیسیان که از خون سرد ترین مردمان می باشند نومیدی آشکار میسازند . چنانکه در میجاس شورای انگلیس نیز گفتگو از بیم جنگ بمیان می آید . گذشته از گفته بالدوین از لویید جورج رئیس الوزرای زمان جنگ این عبارت را نقل مینمایند که کنفرانس ابزار جنگ بزودی از تخت خواب بیمارستان برخاسته بتابوت مرگ خواهد نشست .

از سوی دیگر گفتگوی جنگ که در سالهای پیش جز خبرهای ناروشن و نابجایی نبود در امسال رویه دیگری گرفته که نقشه آن نیز تا اندازه ای روشن گردیده است .

بدینسان که بگفته روزنامه نگاران اروپا دولت آسیایی ژاپون بادولت اروپایی آلمان همدست شده اند که بادولت روس شوروی بچنگ برخیزند - ژاپون از یکسوی و آلمان از یکسوی وباشتاب بسیار تهیه اسباب میکنند .

اگرچه این خبر از یکجای رسمی نشر نیافته و شاید بنیاد آن جز پندار و دریافت نباشد ولی بگرفته حوادثی در میان است که هر یکی

از آنها دلیل دیگر بر درستی آن خبر می باشد و ما از یکایک آن حوادث سخن میرانیم :

۱ - دشمنی سخت میانه ژاپون و آلمان با دولت روس راهمه میدانیم و این خود وسیله ای برای ارتباط ژاپون و آلمان و همدستی آنان بر زیان روس می باشد .

۲ - اگر فراموش نکرده باشیم در دو سال پیش که ژاپون از عضو بودن در انجمن بزرگ ژنو ( جامعه مال ) کناره جست دیوری نگذشت که آلمان نیز از آن انجمن بیرون آمد . کنون اندیشیده می شود که از آن روز دو دولت باهم اندیشه یکی کرده و آماده کار میشده اند و آن بیرون آمدن از انجمن ژنو برای این بوده که در کارهای خود آزاد باشند .

۳ - چنانکه میدانیم در چندی پیش آمریکا با دولت شوروی پیمان دوستی بسته و این دوستی میانه آمریکای سرمایه دار با روس بلشویک جهتی جز دشمنی هر دو ایشان با ژاپون و ترس آنان از این یک دولت آسیایی نمی باشد .

۴ - نیز میدانیم که از پارسال بکرشته دوستیها میانه دولت شوروی با فرانسه پیدا شده و کمائی از پیشوایان سیاسی فرانسه بروستان سفر میکنند . چنانکه مسیو هر یوی معروف سفری با آنجا کرده در بازگشت اروپا را پرازستایش روسستان ساخت . کنون هم دولت فرانسه هواداری سخت از روس دارد . در اینجهام پیداست که علت این دوستی و مهربانی دو دولت جز دشمنی هر دو با آلمان نمیباشد . بویژه که بتازکی موضوع رای خواستن از مردم سارد در میانست و چنین می نماید که داستان بافیروزی آلمان انجام خواهد گرفت . این موضوع پیش از هر چیز مردم فرانسه



را بدشمنی آلمان برانگیخته و همه کینه‌های چند قرنی را میانه ایشان با آلمانیان تازه ساخته و اینست که با روسیان هم‌دردی و مهربانی دریغ نمی‌سازند .

۵- در چند هفته پیش مسیو لتوینف کمیسر خارجه روس بژنورفته در گفتگوهای کنفرانس ابزار جنگ شرکت نمود و خود او پیشنهاد دیگری بعنوان زمینه پیمان داد که بگفته اژانسها با پیشنهادیکه پیش از آن وزیر خارجه فرانسه داده بود یکی بود و از اینجا پیداست که دودولت همدست یکدیگر کار میکنند . نیز مضمون پیشنهاد او دلالت دارد که چنانکه شهرت یافته بیمه‌هایی از هجوم ژاپون و آلمان برخاک شوروی درکار است . زیرا خلاصه پیشنهاد آنکه اگر دولتی هجوم بخاک دوات دیگری کند همه دولتهای هم پیمان بسرکوب آن دوات هجوم آورنده برخیزند .

۶- نیز در اژانسها میخوانیم که گفتگوی عضو شدن دوات شوروی در انجمن بزرگ ژنو (جامعه‌مال) در میانست و در این باره کوشش فراوان از جانب دولت فرانسه میشود .

در این مدت هفده سال همیشه روسیان از انجمن ژنو کناره می‌جستند و در آن روزها که انجمن شکوه و ابروی بسزایی داشت روزنامه‌های شوروی جز بریشخند نام اورا نمی‌بردند و اینکه کنون بسوی ان انجمن گراییده اند پیداست که بیمه‌هایی در میان است و این کاررانه بدخواه بلکه از روی ناچاری میکنند . و اینکه در این پناهجویی روسیان بانجمن ژنو دست فرانسه درکار می‌باشد خود دلالت دارد که موضوع مربوط بالمانیان است که فرانسه را تکان داده .

در اینجا نکته‌ای هست که آنرا ناگفته نمی‌گذاریم: بگفته اژانس

تاس در پارلمان فرانسه گفتگوی همین موضوع عضو شدن دولت شوروی در انجمن ژنو بمیان آمده مسیو بارتو وزیر خارجه چنین گفته : «این موضوع قضیه مهمی برای صلح اروپا خواهد بود»

در پیرامون این يك جمله باریك باشید و اندازه رویه کاریهای اروپاییان را بشناسید . در آن روز که انجمن ژنو صد گونه شکوه و آبرو داشت و چین و ژاپون هر دو عضو ان انجمن بودند ژاپون بیباکانه بر چین تاخته ان کشتارها را در مدت سه سال کرد که میدانیم وانجمن ژنو کوچکترین جلو گیری را نتوانست . کنون هم اگر عضو شدن دولت شوروی در انجا پذیرفته شود و نا کهان هجومی از ژاپون یا از المان بر خاک شوروی بشود هرگز کوچکترین جلو گیری از انجمن دیده نخواهد شد . مگر سیاست خود دولتهای بزرگ چنین جلو گیری را خواهد وانان بنام سیاست خود کاری پیش گیرند و خود پیداست که چنین کاری ربط بانجمن ژنو نخواهد داشت . وانگاه دولتهای بزرگ راهم می شناسیم که اگر یکی از ایشان هواداری از روسستان را سود خود دانسته بهانه صلح جویی بیاری ان دولت برخاست نا کزیر دولتهای دیگری صرفه خود را در هواداری المان خواهند دانست . پس از هیچ راهی امید سودی از این عضو شدن دولت شوروی در انجمن ژنو در میان نیست و چنانکه پیداست روسیان این کار را از راه نا کزیری میکنند و از انسوی هم می خواهند صاحب دوستی خودشان را بجهانیان نشان بدهند و کونه سود دیگری امیدوار نباید باشند .

با اینهمه شما وزیر خارجه فرانسه را به بینید که قضیه را باچه اهمیتی نشان داده وان را وسیله مهمی به پایداری صلح در اروپا جلوه میدهد .

این يك نمونه ایست که در کارهای اروپا کز اقبافی و رویه کاری ناچه اندازه رواج دارد .

در باره پیشنهاد مسیو لتوینف بعنوان زمینہ پیمان که بهنکام پیمان شکنی يك دولتی همدستی دولتهای دیگر را در برابر او شرط میکنند باز این ایراد بجاست که دولتهای اروپا در داستان چین که از روی بند شانزده اساسنامه انجمن بایستی به پشتیبانی او برخیزند چه کردند و چه آزمایشی از خود نشان دادند که در این باره هم آن کنند و آن آزمایش را نشان بدهند !؟

این مثل در اینجا بجاست که درویشی بدیهی رسیده بالای پشته ای رفته با اواز بلند داد زد : «مردم! کر تا یک ساعت فلان اندازه پول را کرد نیاورید و نزد من نیاورید میکنم با این دیه تان انرا که بادیه همسایه تان کردم» ! مردم از شنیدن این فریاد ترس سختی نموده یقین کردند که درویش به نیروی مستجاب الدعوی یا بزور سحر و شعبده ان دیه را ویرانه ساخته است کها کر در اینجا هم خواهش او بجا نیاید همان کار را خواهد کرد. و اینست که از هر راهی بود پولی کرد آورده درویش را با التماس و خواهش بخانه کدخدای آورده پول را جلوش کز آورده پس از یکرشته پوزش خواهیها پرسیدند که ایا با ان دیه همسایه چه کرده است ؟ . .

درویش با همان لحن تند خود پاسخ گفت: «هیچی! پول خواستم ندادند من هم راه خود را کشیده بیرون آمدم . اگر شما هم پول نمیدادید با این ابادی شما نیز همان رفتار را پیش میگرفتم» !

انجمن ژنوهم باچین و ژاپون همان رفتار را کرد . پس از هجده

ماه رسیدگی و فرستادن دو دسته کمیون بانجا بژاپون اشکار گفت که او ستمکاری میکند و باید دست از ستمکاری بردارد و چون ژاپون کوش باین حکم ( یا بعبارت بهتر خواهش ) نداد انجمن مهر خاموشی بر لب زد و دیگر هیچ نکفت یا بعبارت ان درویش راه خود را کشیده بیرون رفت . در آینده نیز در داستان شوروی و دیگران همین رفتار را خواهد داشت .

اینها چیزهاییست که ما باندیشه آزاد خود دریافته و با زبان آزاد می سراییم : ما چشم برآستی داریم و درباره پیش آمدهای اروپا پاکدلانه داوری می نماییم . کنون شما آن گفته وزیر خارجه فرانسه را بملوی این راستیها گزارده به بینید تفاوت از کجاتا بکجاست و بدانید که سیاست با راستی تاچه اندازه دوری دارد !

ما هرگز شک نداریم که با حال امروزی غرب که کینهها و هه چشمیهای سخت میانه دولتهاست و با باز شدن يك تیری سراسر جهان پراز آتش و آهن و زهر میگذرد در برابر چنین گرفتاریها بودن يك انجمنی که جاو جنك را برگیرد بسیار پراج و بهاست و هرگز ایرادی برانجمن ژنو ( جامعه ملل ) نداریم . بلکه همه ایرادهای ما بدین عنوان است که برای چه چنین انجمنی را از نیرو انداختند !

کاش اروپاییان بجای همه این کوششها بپاکی دلها می کوشیدند ! کاش بجای گفتگوی کاستن از ابزار جنك آن را که درس دارند بزمین میگذارند !

چنانکه پاره جوانان بلهوس بیباک هر زمان که گرفتاری پیدا کرد و گزند یا زبان سختی دید که در راههای زشتش پیش چشم آمده دست بدامن خردزده برانمایی اونقشه دیگری برای رفتارهای خود میکشد

وای این خردمندی او تا چند روز بیشتر نخواهد بود و کم کم باز دنبال هوس را میگیرد. اروپاییان نیز در داستان جنگ جهانگیر گذشته گزند سختی دیده در پایان آن جنگ بود که زمانی بخود آمده دست بدامن خرد زدند و براهنمایی آن انجمن بزرگ ژنو را برپا ساختند و بیشتر ایشان در سالهای نخست پا کدلانه با آن رفتار می نمودند. دلی دیری نگذشت که بار دیگر رکینه ها بجوش آمده و هوسکاریها خرد را زبون ساخت و چنان بنیاد سترگی را بازی گرفتند و شد آنچه که اکنون هست که بی برده باید گفت: جز نامی از «انجمن همدستی مردمان» باز نمانده. رشته را از دست ندهیم: گفته گوی از همدستی ژاپون و آلمان و نقشه آنان بر زیان دولت شوروی بود که میگفتیم بکرشته حوادث دیگر بودن چنین نقشه ای را میانه دو دولت آسیایی و اروپایی تایید مینماید. بکرشته دیگر از آن حوادث سازشهایی است که فرانسه و آلمان با دولتهای پیرامون دولت شوروی می نمایند. از جمله سازش آلمان را با لهستان پس از آنهمه دشمنیها با یکدیگر می دانیم. همچنین خبر سازش فرانسه را بادولتهای کوچک بالکان که چندی پیش هم وزیر خارجه فرانسه سفر بآن کشورها کرد در آژانسها خوانده ایم. نیز رابطه دوستانه دولت شوروی را با دولت عثمانی دانسته ایم. همه اینها نیز تایید آن نقشه جنگی آلمان و ژاپون را می نماید.

کوتاه سخن: بار دیگر در اروپا میانه دولتها دو دستگی پدید آمده و همان -الی که پیش از جنگ جهانگیر گذشته در کار بود امروز بار دیگر پیدا شده و بیگفتگوست که زمینه برای یک جنگ بزرگ دیگری آماده گردیده. با اینهمه آیا جنگ یقین است یا هنوز امید آرامش هست و آیا در این نزدیکیها جنگی خواهد برخاست یانه این موضوعی است که باید در مقاله دیگری از آن گفته گوییم.

کسروی



من چه میگویم ؟ ..

— ۴ —

خدا بر من نبخشد اگر سخنی بخودخواهی  
بگویم یا گمی در راه هوس بردارم .

سخنانی که من در باره خدا شناسی می گویم کسانی آنها را  
دین نویی پنداشته بدشمنی برخاسته اند . هم کسانی با سخنان  
گرویده و آنها را از آن من و بهترین راه خداشناسی دانسته اند .  
ولی این سخنان همه از اسلام است . خدا بمن فیروزی  
داده که زبان قرآن را میدانم و اسلام را چنانکه هست می شناسم  
و هر آنچه در باره خدا شناسی میگویم جز گفتههای قرآن نیست .  
اسلام خداشناسی را بجایی رسانیده که هرگز نتوان سخنی  
بر آن افزود و خود از اینجاست که این دین جاویدان است و  
دینی پس از آن نخواهد بود .

دین اگر دریافت آدمی است و هر کس باید آنها از روی  
فهم باور نماید این گفتههای اسلام را هر هوشیاری درمی یابد و هر  
خردمندی میپذیرد . پس بیهوده است که کسی از آن دوری کزیند  
هم بیهوده است که کسی دینی از نو بنیاد کزارد .

این خود مایه افسوس است که مسلمانان اسلام را چنانکه هست نمی‌شناسند و سخنان مرا که جز کفتهای اسلام نیست دین نویی می‌پندارند .

بنیاد دین نویی پس از اسلام جز هوس و نادانی نیست. آنانکه باینکار برخاسته‌اند برانگیزنده آنان خودخواهی و مایه کارشان نادانی بوده و ایست که فیروزی نیافته کاری از پیش نبرده‌اند .

من از این نادانیها بیزارم . خدا بر من نبخشد اگر سخنی بخودخواهی بگویم یا گامی در راه هوس بردارم .

من آنروزی که با این کار برخاستم بادیده اشکبار برخاستم و دل از دست راهزنان برخون داشتم . کنون چه جای آنست که خودم یکی از آن راهزنان باشم ؟!

من پراکنده دینی را مایه بدبختی مردم دانسته بر آن کسانیکه راههای جدا جدا بروی مردم باز کرده‌اند نفرینها می‌فرستم . پس چگونه رواست که خویشتن راه جدای دیگری باز کنم ؟!

در این آشفته زمان که هر کودنی بیشرمانه دم از خدایی می‌زند و هر نادانی بی‌آزمانه راه نویی باز میکنند و کسانی با سرودن چند غزل و بهم بافتن چند مناجات گروهی را گرد سر خود آورده به برگ و نوایی می‌رسند برهمیچو منی چه آسانست که بسخنیانی در باره دین بی‌آغازم و گروهی را بدنبال خود بیاندازم .

ولی آیا چه سودی از این کار خواهم داشت جز آنکه گروهی را در بیابان گمراهی سرگردان گردانم جز آنکه دردی بردردهای مسلمانان بیافزایم ؟!

من بنیادکارم راستی و پشتیبانم یآوری خداست . پس چگونه بنیادکار خود میکنم و خدا را دشمن خود میسازم؟!  
 من روزی که شك در پاکدلی خود پیداکنم همان روز است که امید از فیروزی خود بریده بکنجی خزیده زبان از هر گفتگویی می بندم!

من آشکار می گویم . دین پاک اسلام آخرین درس خداشناسی را بجهانیان داده درسی که سرابای آن خرد پذیر و باور کردنی است . من نیز جز آن نمیگویم و جز این آرزو ندارم که مسلمانان اسلام را چنانکه هست دریابند و فزونیهایی که بر آن افزوده شده و مایه پراکندگی مسلمانان گردیده از میان بردارند . نیز همه شرقیان بلکه همه جهانیان باین دین خداشناسی گرویده جدا از مسلمانان نباشند!

ولی درباره زندگی من سخنان بسیاری از خویشان دارم . گفته‌ام و میگویم : جهان امروز گمراه است و من بیاری خدا برهانی شرقیان از این گمراهی خواهم کوشید .

شرق قرنها به تیره روزی افتاده و با حال بدی بخواب و سستی گراییده بود . کنون تکانی خورده و بجنبش برخاسته است . ولی راهی که پیش گرفته جز بسوی بدبختی و گرفتاری نیست .

این راه پیمایی شرق از دنبال اروپاست و هر کشوری جز این آرزو ندارد که خود را پایه او برساند . با آنکه اروپا در راه خود گمراه بوده و امروز سخت گرفتار است . گرفتاری که باسانی از آن رها نخواهد شد . شرقیان نیز که از پشت سر او برسند همچنان



گرفتار خواهند گردید و در آن هنگام است که پشیمانی سود نخواهد داشت .

آیا شرقیان باین گمراهی چه میگویند ؟... آیا این گمراهی نیست که با همه آگاهی که امروز از حال اروپا و از گرفتاریهای او دارند باز از دنبال او راه می پویند ؟!

بدبختی یا خرسندی آدمیان میوه آیین زندگانی و قانونهاست . اروپا از یکسوی آیین آدمیانه زندگی را از دست هشته و کنون بجایی رسیده که جز زبیده جانوران چرنده و درنده نمی باشد . از سوی دیگر بیخردانه ترین قانونها را گزارده پای بند خود ساخته است . پس پیروی شرقیان از او آیا گمراهی نیست ؟!

حال شرق امروز بدان می ماند که کسی دنبال دیگری را گرفته و چشمها رویهم گزارده کوروش راه پیماید و این کار هم نادانی و هم پستی را یکجا دربر دارد .

خدا خرد بر آدمیان بخشیده که راهنمای زندگانی آنان باشد . پس زهی نادانی کسانی که خرد خود را بکار نیانداخته همچون کوران به پیروی دیگران بسنده مینمایند .

من بیاری خدا بچاره این گمراهیها خواهم کوشید و هرگز باکی از آن ندارم که یکتن بیش نیستم و بایک نیم جهان کشاکش دارم .

من امید گاهم خدا بنیاد کارم راستی گواه سخنم خرد پشتیبانم همدستی پاکدلان است . پس چگونه بروای فزونی دشمنان نمایم یا از پیشرفت کار خود شکی بدل راه دهم ؟!

مرا این گواهی بس که در این راه دشوار تا کنون گامی بخطا  
برنداشته‌ام و هرگز سخنی نابجا نسروده‌ام .  
این دلگرمی بس که از هر سوی با کدلان و آزادگان گفته‌ایم  
را می‌پذیرند و بهمدستی و همراهیم برمیخیزند و کوشش و یاری  
دریغ نمی‌سازند .

این امیدواری بس که شرقیان در این راه اروپاییگری در هر  
گامی که بسوی جلو بر میدارند بسختی دیگری خواهند برخورد  
و هر زمان بابد بختی جداگانه‌ای روبرو خواهند شد و بدینسان ارج  
گفته‌های مرا خواهند دریافت .

شرقیان امروزه سرگرم هیاهویند و در نمی‌یابند که چه راهی  
را پیش گرفته‌اند و چه چیزهای کرابیهایی را زیر پا لگدمال می‌سازند .  
ولی بزودی بخود بازآمده خواهند دانست که بچه خطایی افتاده‌اند .  
آیین خردمندان زندقانی که از قرن‌ها در شرق استوار بوده  
و امروز بیخردانه بنیاد آن را میکنند بزودی میوه‌های تاخ این  
نادانی را خواهند چشید .

این قانونهای بیحایبچ بیخردانه که اروپا ارمغان شرق میسازد  
هر کدام توری را می‌ماند که پای شرقیان بیچیده و آنان را از تکان  
و جنبش بسوی آسایش و خورسندی باز خواهد داشت و هر یکی  
از اینها کسواه جداگانه دیسکری بر راستی کفتارهای من خواهد  
بود .

این اسیا میهن خرد و دانش است . در اینجا خریداران فراوانی  
برای کفته‌های خردمندان من پیدا خواهد شد . گو که امروز مشتی

نادان هیاهو برانگیزند و پشت به بیخردیها و نادانیهای اروپا داده به  
نبرد و کشاکش برخیزند .

این نادانان که امروز سر برانگیخته و بدخواه سیاست غرب  
هیاهو در شرق برپا کرده اند بزودی در این کار های خود در  
مانده و رسوا خواهند گردید و نادانی و بیخردی هر یکی از  
ایشان خود گواه جداگانه بر راستی و فیروزی من خواهد بود .

تکدیدگی و کوتاه بینی کسانی این سخنان مرا بر نمی تابد  
و مرا بخود خواهی ستوده زبان بنکوهش باز میدارند .

می گویم : ای نادانان ! چه شکفت است که کسی از ایران  
از این سرزمین هوش و خرد برخاسته و سالها چشم و کوشش بروی  
دانشهای اسلامی باز بوده باشد و در چنین هنگامی که خردها سستی  
گرفته و گمراهی همه جهانیان را گرفتار ساخته برانمایی برخیزد؟!  
چه شکفت است که بگفتن آسیایی در شناختن سود و زیان  
جهان و در قانونگزاری بر اروپاییان چیره در آید و در چنین هنگامی  
که اروپا شرق را آلوده بیخردیهای خود میسازد کوشش و تلاش  
آغازد؟!

شکفت آن کار شماست که در برابر خودنمایی های بی پایه اروپا  
خود را باخته اید. غریبان را بادیده دیگری می بینید و شرقیان را بادیده دیگر.  
این بیخردی بر شما بس که يك مشت غریبان را که در  
ماشینسازی پیش رفته و بر دیگران برتری جسته اند در شناختن  
نیک و بد زندگانی نیز بیشتر و برتر می انگارید و نااندیشیده

پی آنان را می‌گیرید و خود روستاییان نادان را می‌مانید که از یکتن شهری همه هنرها را باور می‌نمایند و از ییل ساز پزشکی چشم می‌دارند.

این نادانی از شما بس که پیشرفت اروپاییان را در ماشین سازی در می‌یابید و آنهمه بی‌سامانیها که در زندگانی آنانست و آنهمه گرفتاریها که امروز دارند در نمی‌یابید. همانا که شما بیمارید و بدرد فرومایگی گرفتار هستید! باری بگوئید که چه ایرادی به گفته‌های من دارید؟

### چرا از دنبال دیگران بیافتیم؟

کسانی می‌بندارند که ما از اروپا پس‌تریم و باید بکوشیم تا بانان برسیم این یکی از فریبهایی است که سیاست اروپا و نادانی اروپا خواهان رواج داده. گروهی چرا از دنبال دیگران بیافتند تا از آنان پس‌تر باشند؟! اروپا بجای خود ما اگر از دنبال بیابانیان آفریقا بیفتیم از آنان پس‌تر خواهیم بود و هیچگاه بایشان نخواهیم رسید. ولی چرا بیفتیم؟

### تجدید کنند

آنانکه همه بقر بقلید کنند

بی‌سنجش و جستجوی تمجید کنند

شاید که پس از خواندن آیین جدید

آیین قدیم خویش تجدید کنند.

منصور

تبریز

## گذشته و آینده

راهرو همیشه باید چشمش بسوی جاو باز باشد و همواره باید پروای آن بخش راهرا که هنوز نه پیموده کند و از پشت سر تنها آزمایشهایی که بدست آورده بسنده نموده و از آنها در باره باز مانده راه سود جوید .

در زندگانی نیز آدمیان باید همواره چشم بسوی آینده دارند و هوش و خرد خود را در باره آن بکار بیاندازند و از گذشته جز آزمایشهایی که بدست آورده‌اند نپردازند .

گروه خردمند و هوشیار آن گروهی اند که همیشه گذشته را گذشته و سپری شده گرفته باندیشه آینده پردازند و در هر کاری که پیش میگیرند نتیجه آخرین را فراموش نسازند .

ولی پوشیده نباید داشت که شرقیان امروز کمتر پروای آیند در ادارند و این ناپروایی بآینده خطای بزرگی از شرقیان است و زیانهای بزرگی را در بر خواهد داشت . بویژه از این حیث که شرقیان راه دیرین زندگانی خود را رها کرده برای نا شناس نوینی در آمده‌اند و در این راه ناآزموده است که بدانسان بی پروایی می نمایند .

اگر چین و ژاپون و آن پیراهونهارا که آگاهی درستی از آنها نداریم کنار بگذاریم در دیگر کشورهای شرق از هند و افغان و ایران و ترك و عراق و مصر و سوریا در همه اینها توجهی که بآینده هست بیش از آن نیست که هر کشوری میکوشد خود را پایه اروپا برساند. از این گذشته همه گفتگوها از زمانهای گذشته می باشد .

اگر بگوییم شرق هرگز بگمراهی امروز نبوده بیجا نگفته ایم. امروز بشروان کاروان شرق بیش از این نمی خواهند که شرفیافت پی غربیان را گرفته سر پایین افکننده از دنبال آنان راه پویند. ولی این خود زبونی است. زبونی بسیار ناروایی.

هر گروهی که از دنبال دیگران افتادند همیشه در دنبال خواهند ماند. افتادن از پی دیگران شایسته کسانی است که بهره از آزادی و کردقرازی ندارند.

اگر اروپا بحال امروزی نیافتاده و گرفتاریهایی که اکنون دارد پیدا نکرده بود باز زینده شرق نبود که پیروی او را پذیرد. این شایسته کوران است که دامن پیشروی را گرفته از دنبال او راه پویند و خودشان پروای راه نکنند. خدا مارا بیذا آفریده و باید هر کامی که بر میداریم خودمان زیر پای خود را بیازماییم، نیز همیشه پیشروی خود را پاییده هر کجا که گودال یا لجنزاری پیداست هنوز بان نرسیده راه را بر گردانیم.

ما از اروپا فنون و صنایع را در بایست داریم که گرفته ایم و میگیریم و هرگز این باعث آن نخواهد بود که در دیگر زمینها نیز پیروی اروپا نماییم.

این اندیشه کج از مغز شرفیان بیرون نمیرود که پیشرفت اروپا در صنایع و فنون دلیل آن نیست که در قانونگذاری و شناختن نیک و بد زندگانی نیز پیش رفته باشند. زهی گمراهی گروهی که چون کسانی را در ماشینسازی استناد می پانسد در همه کارهای خود به پیروی آنان می گرانند.

این نکته را هم در اینجا باید دانست که خطبهایی که امروز در زندگانی روی میدهد و یکره غاطلی پیش گرفته می شود زبان آن پس از سی و چهل سال بلکه در باره کارها پس از صد سال نمایان میشود و از اینجاست که هر مردمی همیشه باید نگران آینده خود باشد و راهی را که میپویند هوشیار باشد که انجام آن چه خواهد بود و آیا پس از سی و چهل سال آیندگان چه نتیجه از کارهای امروزی خواهند دید.

این کار بی شک برای شرفیابان پیش خواهد آمد که چیزهایی را که امروز با صد گونه ستایش و نوید رواج میدهند پس از نیم قرن و بکثرن مردم گرفتار گذشتههای آن گردیده صد نفرین بروج دهندگان آن خواهند فرستاد.

یکمثالی برای این موضوع یاد کرده بآن بسنده میکنیم: مصریان که در راه اروپاییگری جلوتر از سایر دیگران می باشند در سی و چهل سال پیش هیاهوها بر سر درس خواندن جوانان برپا میکردند و هر کسی که قلم بدست میگرفت پیش از هر چیزی بستایش دارالفنونهای اروپا بر خاسته چه گزافهها که نمی سرودند و چه ریشخندها و سر کوفتها که بر برادران مصری خود روا نمی شماردند.

در سایه آن ستایشها و این سر کوفتها بود که هر قال و عطار و برزگر و سوداگر پسران خود را بی درس فرستاده از دبستان بدبیرستان و از دبیرستان بدارالفنون بکشاند و کنون پس از نیم قرن نتیجه آن شده که هزارها دهزارها جوانان از دبیرستانها و دارالفنونها بیرون آمده و چون هیچ یکی از ایشان بکار و پیشه ای آشنا نمی باشد و جز بدرد پشت میز نشینی و مفتخواری نمیخورد و از سوی دیگر بودجه هنگفت

دولت از عهده آنها، بیکارگان زودرنج و دیربند بر نمی آید اینست که همگی باید بختی و ویل گردی دست بگریبان می باشند و چه بسا که کار به خودکشی می انجامد.

اینست میوه آن درختهای ناآزموده‌ای که باغبانان بلهوس در نیم قرن پیش کاشته‌اند. اینست پایان آن راه کجی که پدران پیموده‌اند و گرفتاری آن بهره پسران گردیده.

راهروی که چشم رویهم گزارده تنها بعنوان اینکه دیگری پیش از او آنرا گذر کرده کور کورانه قدم بر میدارد چه شگفت که دمام بیافتد و از گودالی بگودالی در غاطد ۱۴ چه شگفت که ناگهان چشم باز کرده خویشتن را درون اجزای دریابد و رهایی از آن نتواند ۱۴

گروهی که هوش و خرد خود را از کار انداخته بافتادن از دنبال دیگران بسنده می نمایند چه شگفت که در هر کام خطای تازه نمایند ۱۴ چه شگفت که فرزندان خود را بدبخت و تیره روز گردانند ۱۴

سخن کوتاه کنیم: تاریکی و روشنی آینده شوق بسته به بنیادی است که امروز در این هنگام جنبش برای زندگانی گزارده شود. از اینجا است که ما در این ششماه دوم پیمان بیش از هر چیزی باین موضوع خواهیم پرداخت که شرقیان بویژه ایرانیان را متوجه آینده گردانیم و برای آنکه باسانی از عهده گفتگو بر آییم موضوعهای آینده را بر می‌گزینیم که از هر کدام در گفتار جداگانه‌ای سخن برانیم و آینده آن را روشن گردانیم:

۱- دین ۲- آیین زندگی ۳- قانونها ۴- دبستانها ۵- تندرستی.

پیمان



## گفت و شنود

— ۱ —

« اروپایی بی خرد نیست - جلوگیری از پیشرفت علوم  
و صنایع محال است »  
آقای نورشرق

« کار از نادانی تباه است گناه را بگردن علم نیاندازید »  
دارنده بیمان

شاید بسیاری از خوانندگان بیمان میدانند که در فرودبناه گذشته مقاله  
هایی در نامه کرامی شفق سرخ زیر عنوان « اروپایی بی خرد نیست - جلو  
گیری از پیشرفت علوم و صنایع محال است » بقلم آقای نور شرق از نویسندگان  
اصفهان چاپ گردید که روی سخن بامن دارد و بیکرشته خرده گیریها کرده .  
بنیاد مقاله چنانکه از عنوان آن پیداست « رواج بی اندازه علوم را  
مایه بدبختی های اروپاییان دانستن » است و از اینجا آقای نویسنده اروپا را در  
آن گرفتاریها و بدبختی های خود میزور دانسته و نیز آن گرفتاریها را درخور  
چاره نمی داند و مرا از اینکه بر اروپاییان نکوهش روا میدارم یا بر شرقیان  
راه پرهیز از آن گرفتاریها را نشان میدهم خطا کارمی شناسد . ولی آقای نویسنده  
باین یک مطلب پیسنده نکرده بیکرشته مطالب گوناگون دیگری دست می اندازد .  
بدانسان که برخی از شعرای غزل سرا یای بند ارتباط سخن نبوده در  
هر بیتی از غزل خود مطلب جداگانه ای می سرایند و از گل و بلبل و ستایش باده  
و ناله از درد هجران گرفته تا سیر سدره المنتهی و پشت یازدن بجهان و جهانیان  
و بند های عبرت آمیز همه را بیکرشته غزل می کشند این مقالهای آقای نور  
شرق نیز هر تکه اش مطلب جداگانه ایست که چندان ارتباطی باهم ندارد .  
باکه آقای نویسنده از وارونه گویی هم پرهیز نکرده و آنچه را که در آغاز  
سخن گفته در پایان گفتار فراموش ساخته . در آغاز مقاله ها که اشفتگی کار  
اروپا و گرفتاریهای اروپاییان را پذیرفته چیزیکه هست مایه آن گرفتاریها را رواج  
علوم دانسته و از اینجا علوم را برادر دیگر چنگیز و تیمور دانسته و آن را  
« بلای جامعه » و همکار زلزله و امراض شمرده در پایان مقاله ها همه این گفتهها  
را فراموش نموده ستایشهای مفصلی از « عظمت » اروپا کرده و چنین صلاح

دانسته که کسانی از ایرانیان (از جمله دارنده پیمان) بارویارفته و با آن « عظمت رو برو شوند و روحیانشان سر تا پای عوض گردد ». کسی نمی‌رسد که در اروپایی که بگفته خودت « آلام اجتماعی » بعدی رسیده که همه دانشمندان و خردمندان را متحیر ساخته چه عظمتی می‌توان سراغ گرفت تا کسانی از ایرانیان برای تماشا کردن آن بروند!

این نویسندگان سال‌ها ستایشگر اروپا و عظمت اروپا بوده‌اند و بی‌آنکه اروپا را بشناسند و خبری از درون‌کارها داشته باشند چشم‌ها را روی هم گزارده صد‌ها ستایش از اروپا می‌کرده‌اند. کنون هم که من عیب‌های اروپا را باز می‌نمایم و با دلیل و برانی کار اروپا را نشان می‌دهیم گاهی ناگزیر شده چشمی باز می‌کنند و اندک چیزهایی در می‌یابند. ولی باز زود چشم‌ها را روی هم گزارده در آن دریای پندار غوطه‌ور گردیده بازی اختیار دم از عظمت بی‌پایان اروپا می‌زنند.

سبکی‌هایی که در مقاله‌های این نویسنده بکار رفته مرا حق می‌داد که در پاسخ او بخاموشی بگرایم. ولی برای آن که گفته‌های او مایه گمراهی دیگران نباشد و آنگاه نویسندگان دیگر از این بی‌پروایی من دل‌آزرده نشده از نویسندگی در این موضوع بیزاری نجویند مقاله‌هایی در شفق سرخ در پاسخ آن نگارشها بچاپ رسانیدم.

و چون این موضوع که آیا منشاء بدبختی اروپا چیست و آیا علوم را چه ارتباطی با آن بدبختی هست موضوع بسیار مهمی است و تاکنون کسی از ایرانیان از این موضوع سخن نرانده از اینجهت کسانی ارخوانندگان پیمان خواستار شده‌اند که از مقاله‌های آقای نور شرق آنچه را که مربوط باین موضوع است با پاسخهایی که من به آن مقاله‌ها داده‌ام دوباره در پیمان چاپ شود.

ما این خواهش را پذیرفته بچاپ این « گفت و شنود » می‌پردازیم ولی برای آنکه موضوع هر چه روشنتر باشد در آن پاسخهای خود اندک تصرفی بکار برده یاره جمله‌هایی بر آنها می‌افزاییم:

آقای نور شرق پس از عنوان و مقدمه سازی مینویسد:

« این مصائبی که امروز دامنگیر جامعه غربی شده و قهراً به ما هم سرایت کرده و روز بروز بیشتر میشود نه تقصیر اروپایی است و نه تقصیر شرقی ! اینها آثار لاینفک علوم و پیشرفت صنایع و ترقی افکار است که خواهی نخواهی بسرعت با مرور زمان قوس صعود را طی کرده و می‌کند و هیچ فکر و رادع و مانعی هم از این سر تکاملی جاوگیری نمیتواند ! ! - چه باید کرد ؟ ! - ساختمان این مغز و لازمه این خلقت همین است که می‌بینیم و همین است که ما آن را بهترین مظاهر قدرت نمائی دستگاه عالم‌خلق میدانیم ! آن نویسنده که از مشاهده مفاسد کنونی متغیر میشود هرگز حق ندارد اشخاص و افراد اروپا را مورد طعن و مسخره قرار دهد و با ذکر بیچارگی‌های آنها در امور زندگی خود را « طیب جامعه ! » معرفی کند !

آزادی زنها - بی‌حیائی آنها - تفننات آنها - آمیزش آنها با مردان اطاعت نکردن آنها از مردان خود ، بی‌اعتنائی مردم با اول اخلاقی - پای بند نبودن جامعه به تعلیمات دینی - غرق شدن در مادیات ، رحم و انصاف نداشتن و خودپرستی و شدت حرص و استعمار مال کوچک و ضعیف ، مجاریات اقتصادی و سیاسی ناشی از این حرص - سختی امور زندگی و عدم قناعت بوجود و هزاران هزار مصائب دیگر تمام و تمام ناشی از ترقی انکار و پیشران دیره علوم است و احادی مقصر نیست ! !

که میتواند در خاطرات و افکار مغز « نوبل » تصرف کند تا از اختراع مواد منفجره منصرف شود و چنین تکرری اصلاً در خاطرش راه نیابد و در عوض این فکر شیطانی در تکمیل اختراع « بیل » بکوشد ! آنگاه قوه آسمانی میتواند از اختراع ماشین مانع شود تا در نتیجه نفوس کثیری بیکارنمانده و گرسنه و سرگردان نشوند ؟ ! .

آیا ممکن بود از مغز (دارکوئی) اندیشه ابتکار تاگرف بی‌سیم را خارج ساخت ؟ ! و آیا میتوان امروز کانت زنها نباید سراغ تحصیل بروند تا در نتیجه بشوهران خود بی‌اعتنا نشوند و بهمان امور داخلی خانه و تحمل زحمات بچه داری قناعت کنند ؟ !

بفرض که شما هم گفتید و نوشتید آیا کسی بشما گوش خواهد داد و کمترین تاثیری را خواهد داشت؟؟ اینها و هزارها مقابل از آلام اجتماعی که می بینیم و می بینید آثار عام است و علاجی نیست يك روز چنگیزها و تیمور ها بالای جامعه می شوند - بکروز زلزله و امراض سراغ خانمان بشر آمده و مایون ها نفوس را دستخوش فنا و زوال میکنند يك روز هم عام و دانش بعوض آن که دستی از انسان بی چاره گرفته و در سختی ها و بلاها معین و مددکارش باشد - بجای آنکه: او را براه راست در زندگی برساند و بهضائل و خصال نیکو رهبر شود - بعوض اینها بیشتر غریزه حرص و طمع و تنهن را در وجودش بیدار نموده و آتش درونی را تیزتر کرده و بجان یکدیگرشان میاندازد. عجب است از کسانی که عقل و هوش خود را مافوق سائرین دانسته و وجود خود را مانند روح القدس شفای امراض میدانند و از این نکته واضحه غفلت کرده و در مقام اندرز میگویند « از عاوم اروپا بهره مند شوید ولی از عادات و قوانین آنها زینهار حذر نمائید...! »

مگر اینها نمیدانند که همین آداب و رسوم اجتماع آنها متولد از علوم آنها است پس چگونه میشود علت را فرا گرفت و از معلول و آثار اجتناب نمود! تاریخ اجتماع بشری حاکی از آن است که رفاهیت انسان وسعادت و آسایش او نسبت به ترقی و پیشرفت عاوم و توسعه افکار تناسب معکوس است یعنی هرچه بدرجات این افزایش از درجات و مراتب سعادت و خوشی کاسته می شود - بکروزی بود انسانها بمیوه درختان قانع بودند و جهالت پرده ضخیمی بین آنها و آمال دور و دراز کشیده بود - هرچه بر شعورش افزوده شد - هرچه رو بتوسعه فکر رفت از ضخامت این پرده کاسته شد تا بجائی که دیگر امروز از طیاره هم دارد سیر میشود و هفت اقلیم زمین هم اشتهای حرص و آزش را جلو نگیرد و نظر حسرت برینج و مشتری کند و سودای استعمار آنجا را در خاطر دارد!!

اینست بخش مهم عبارتهای آقای نورشرق - اما پاسخیکه ما بتگارشهای او داده ایم چنانکه گفتیم با قدری تصرف در اینجا می آوریم :

\*\*\*

آقای نورشرق گرفتارهای اروپا را نتیجه پیشرفت عاوم و صنایع می داند و جاو گیری

از علوم و صنایع را نیز مجال می‌شمارد . این عقیده سرتایا خطاست و من برای آنکه خطای او را باز نمایم ناگزیر خواهم بود سخنانی را که در جای دیگری گفته ام در اینجا تکرار نمایم .

نخست باید دانست که همه این گفتگوها در زمینه زندگی آدمیان است و کشاکش از آنجا برخاسته که آدمی چون دیگر جانوران نیست و باید راه خاصی را در زندگی به پیماید .

جانوران برای آسایش و خرسندی خود آنها تندرستی و پیدا کردن خوراک و آب و امانی از گزند دیگران را در ایست دارند . ولی آدمی گذشته از اینها نیازمند همدستی است که هر دسته‌ای در یکجا گرد آمده به‌لوی هم و همدست یکدیگر زندگی نمایند و مایه خورسندی یا بدبختی ایشان بیش از هر چیز چگونگی این زندگی همدستانه است که اگر بنیاد خرد مندانهای داشته باشد مردمان بهره از خرسندی می‌یابند و گرنه با همه تندرستی و فراوانی خوراک و امانی گرفتار بدبختی می‌گردند .

اگر آدمیان همچون شیر و پلنگ و کوزن و آهو در بیابان زیسته پراکنده دور از هم بسر می‌بردند هرگز نه حاجتی بگفتگو بود و نه نیازی به آبن و قانونی می‌افتاد .

ولی آدمیان چون در یکجا و همدست زندگی می‌نمایند در این زندگی همدستانه نخستین گفتگو که میان می‌آید اینست که آیا این زیستن باهم از روی چه آبن و طریقی باشد ؟ . آیا بنیاد این زندگی زور و نیرو باشد که هر کسی زورش بیشتر است بر دیگران چیرگی نماید و عرصه زندگی را بر آنان تنگ سازد یا رسم برادری در میان باشد که هر کسی حدی برای خود شناخته از آن حد نگذرد و تا میتواند از دست دیگران بگیرد و مساعدت از آنان دریغ نسازد .

این آن موضوع است که اروپائیان « اصول اجتماع » نام داده‌اند و من « آبن زندگی » می‌خوانم و مهمترین موضوع در زندگی آدمیان میباشد . از این مرحله که بگذریم موضوع قوانین پیش می‌آید چرا که هر گروهی که در یکجا و باهم زندگی مینمایند ناگزیر اند که حکومتی میان خود برپا نمایند و برای جلوگیری از دشمنان سیاه‌آماده سازند و برای خرج سیاه باج از مردم بگیرند و این کارها محتاج بقانون‌هایی میباشد .

در مرحله سوم موضوع اخلاقی پیش می‌آید که آیا هر کسی چه خوبه‌ها را داشته باشد و درآمیزش با دیگران چه رفتاری نماید .

این سه موضوع است که نیک و بد زندگانی بسته بانهاست و آبادی و ویرانی جهان محول به آنها میباشد . در این باره شرح مفصالی می‌باید که قضیه روشن گردد . من از تنگی مجال با اشاره اکتفا کردم . (۱) بهر حال جای انکار نیست که آنچه يك مردمی را خورسند و آسوده میسازد این سه چیز است. هم آنچه مردمی را بدبخت و گرفتار میگرداند جز این سه چیز نمیباشد و چنانکه می‌بینیم هرگز علوم را با این سه موضوع ارتباط مستقیمی نیست بویژه علوم اروپا که کمتر ارتباطی با این سه موضوع دارد .

خواهید گفت. پس ارتباط علوم با زندگانی آدمیان در کدام نقطه است ؟ می‌گوییم : پس از گذشتن از آن سه مرحله زندگانی چون ما در زیست خود بازار هائی محتاج می‌باشیم که بوسیله آنها کار زیستن را انجام دهیم ارتباط ما با علوم و صنایع در زمینه این ابزار هاست . مثلا ما برای سفر محتاج وسیله و ابزار میباشیم و در زمان های پیشین ابزار های این کار چهار پایان و کشتی های بادی بود امروز اتومبیل و آبروپلان و دیگر وسایل شگفت است که اروپا اختراع نموده. نیز ما برای دوختن و بافتن و کشتن ابزار هائی در بایست داریم و صنایع غرب بکرشته ابزار های بسیار سودمندی بدست ما داده است .

فرض کنیم گروهی از شهری بیرون آمده و در بیابانی گردهم نشسته میخواهند آبادی در آنجا بنیاد نهاده با هم زندگی نمایند. این گروه نخستین گفتگویشان این خواهد بود که آیا بنیاد زندگیشان برادری و همدستی باشد یا زور و چیرگی و آیا تقسیم کار ها از روی چه میزانی باشد و نعمت های کیتی را بچه نحوی در میان خود تقسیم نمایند؟ سپس بنیاد حکومتی نهاده قانون هائی برای آن تهیه خواهند کرد. سپس هم از اخلاق و چگونگی رفتار و آئینش سخن خواهند راند .

در همه این گفتگوها هرگز توجهی به علوم و صنایع نخواهند داشت . ولی چون بکار آغاز نمودند و حاجت بازار هائی پیدا کردند آن زمان است که به علوم توجه خواهند نمود .

(۱) کسانی اگر تفصیل را میخواهند به آئین دوم رجوع نمایند

مقصود از این سخن آنکه کسانی اندازده ارتباط علوم و صنایع اروپا را با زندگانی آدمیان دریابند. نیز خطای آقای نور شرق که تباهی کار اروپا را از علوم میدانند روشن باشد.

نمی گویم: علوم و صنایع هیچگونه ارتباطی با بدی یا نیکی زندگانی ندارد. می گویم: اساس نیکی و بدی علوم نیست چیزهای دیگر است. این موضوع چندان باریک است که کسانی درک آن نمی توانند و بهت زده درمی مانند. برخی نیز قلم برداشته در موضوعی که هنوز خوبستن راه بجائی نبرده و آن را دریافته سخن رانی می کنند و چون از عهده مطلب بر نمی آیند ناگزیر دست بدامن بیهوده کوئی می زنند.

من این موضوع را در ضمن مثالهایی روشن می سازم:

یکی از گرفتاریهای اروپا کینه هائی است که میانه مردان آنجا برخاسته و چنانکه میدانیم هر مردمی همیشه بزبان دیگران می گویند و در نتیجه آن پیایی جنگها بر میخیزد. در زمان آرامش نیز دولتها ناگزیر اند که يك نیم مالیات را در راه تهیه سیاه و ابزار جنگ صرف نمایند. من می پرسم: آیا این کینه ها از علوم و صنایع برخاسته؟ آیا علوم را چه دخالتی در ایجاد آن کینه ها هست؟ آری در نتیجه رواج علوم بگرفته ابزار بسیار سهمناکی برای جنگ اختراع شده. آری در نتیجه علوم (بگفته آقای نور شرق) نوبل اختراع مواد منفجره کرده. ولی آیا لازمه پیدا شدن آن ابزارها و اختراع مواد منفجره اینست که مردمان اروپا راحت ننشسته و با هم کینه ورزیده پیایی بجنگ بریزند؟! اگر دولتهای اروپا خردمندانه هوا دار آسایش جهان بوده و گرد جنگ و دشمنی با یکدیگر نگردیده و نوپ و تفنگ و بمب و تانک و کازهای خفه کن و دیگر ابزارهای جنگی را برای روز سرکوبی دزدان و تاراجیان نگاه ندارند آیا چنین کاری ممکن نخواهد بود؟!!

آن کسی که اختراع مواد منفجره و دیگر ابزارهای جنگی را علت کینهها و دشمنیهای مردمان اروپا می شمارد این کار او مانند آنست که آدمکشی بگوید من چون شمشیر بسیار برنده ای بدست آورده بودم آن شمشیر مرا باینکار واداشت. یا مانند آنکه کسی گروهی را بیگناه زهر داده بگوید چون در علم شیمی زحمت بسیار کشیده يك ماده سمی جدیدی اختراع کرده بودم نخواستم

اختراع همدر بود و این بود که بوسیله بکار بردن آن دسته بیگناهی را نابود ساختم!

هنوز پیش از این اختراعات اروپایی ابزار آدمکشی درجهان فراوان بوده. آیا ما جنگها و آدمکشی زمانهای پیش را گناه شمشیر و تیر و کمان می دانستیم که امروز هم گناه را بگردن بومب و گاز زهردار بیاندازیم و بر علم که این ابزار های نوین را پدید آورده نکوهش روا داریم؟!!

علم چنانکه از باستان زمان کهنه اند جای بازان را دارد که در باغ لاله می رویاند و در شوره زار خس. این نتیجه ناپاکدلی کسان است که از علم خود ساختن بومب و گاز خفه کن را نتیجه می گیرند. نیز نتیجه ناپاکدلی آن کسان است که بجای آنکه گاز خفه کن و بومب را در راه آرامش و ایمنی گیتی بکار برند در راه کشتار یکدیگر بکار می برند. پس گناه بگردن آن ناپاکدلی است نه بگردن علم.

اگر بگویند ناپاکدلی از کجا آمده؟ می گویم: از بی دینی و از آن بدآموزهای ابلیسه فلاسفه آزاد اندیشه از آن آزمندی که سراسر اروپا را فرا گرفته و برای آسایش آدمیان برگرداندترین زهر بست.

از اینجاست که ما می گوئیم: «علوم اروپا را فرا گرفته ولی از آیین زندگانی و قوانین و عادات ایشان پرهیز نمایند»!

می گوئیم: «ساختن گاز خفه کن و بمب و تانک و همه این چیزها را یاد بگیرد و باندازه فراوان بسازد تا در برابر اروپاییان نیرومند باشید ولی همچون اروپاییان این ابزار های آدمکشی را مال التجاره نگیرید که برای گرمی بازار خود بیایی آتش فتنه را دامن بزنید و بیهوده با همسایگان بجنگ برنخیزید».

می گوئیم: «همچون اروپاییان دانشمند باشید ولی آزمند نباشید که در راه پول اندوختن پروای هیچ چیز را ننمایید و مردانگی و آدمیگری و آزر را لگدمال بسازید».

ولی شکوه و نمایش اروپا کسانی را چندان گیج ساخته که دریافت این سخنان من نتوانسته بیهوده زبان بخردند گویی می کشانند و بیکرشته کفقه هایی هرگز نیازی بانها نیست مبادرت می نمایند.





## اسلام و ایران

— ۴ —

هر مردمی که در سر زمینی نشیمن گرفته  
آنجا خانه اوست که باید در نگهداری آن هیچگونه کوشش  
دریغ ندارد.

مقاله آقای سعیدی که در شماره دوازدهم چاپ شده باره خوانندگان  
را بشکایت برانگیخته. کسانی از دوستان می پرسند آیا این گفته‌های  
ما با موضوع «وطن پرستی» که امروز در همه جا برواج آن می کوشند  
چه سازش دارد؟ و آیا ما در این باره چه میگوییم؟

گذشته از پاسخ این ایراد خود گفتگوی اسلام و ایران که در  
پیمان آغاز شده یکی از ارجدارترین گفتگوهاست که هم برای گذشته  
ایران مهم است و هم برای آینده آن. موضوعی است که هم بحال درونی  
ایران دخالت دارد هم بکارهای بیرونی آن. از این جهت ما این موضوع  
را بیایی دنبال نموده میخوانیم از هر گوشه آن سخن آغاز نموده بروشنی  
مطالب بکوشیم.

ما بسر بانندی شرقیان می کوشیم و آرزوی جز این نداریم که  
در این هنگام گمراهی جهان شرقیان راه رستگاری بویند و بسر منزل  
خورسندی برسند و همیشه کوشش داریم که هر چه میگوییم ساده و روشن

بوده مایه گمراهی خوانندگان نباشد. در این باره هم از دوستان خود خورسندیم که ایرادی را که بنظرشان رسیده آشکار نوشته اند و اینک پاسخ ایراد ایشان می بردازیم

نخست باید دانست که وطن پرستی بآن معنی که اروپایی گوید و امروز در شرق بر زبانها افتاده درست نیست و ما باید آن را بمعنی درست خود برگردانیده سپس گفتگو از آن بداریم و برای آنکه خوانندگان مقصود را باسانی دریابند بیاد مثالی مبادرت می نمایم:

چنین بیانگاریم که سی یاچهل خاندانی در گوشه بیابانی آبادی بدید آورده میخوانند بهلوی هم زندگانی بسر دهند. آیا رفتار این خاندانها با یکدیگر چه خواهد بود؟ ..

پیداست که اگر خرد را پیشوای خود سازند باید همگی باهم مهر ورزیده بهمدستی و پشتیبانی یکدیگر زندگی بسر دهند. هر خاندانی بکار خود پرداخته در باره دیگران جز مهر و نیکی باندیشه خود راه ندهد. مگر هنگامی که خاندانی بدرستی و ستیزگی برخاسته به آزار همسایگان بکوشد. یا چشم بخانههای آنان دوخته از درستمکاری درآید. یا در اندیشه چیرگی باشد که دیگران را از آزادی بی بهره ساخته زیر دست خود گرداند. در چنین هنگامیست که دیگر خاندانها باید مهر و بردباری را کنار گزارده بدشمنی و درشتی برخیزند و از هر راهی که می تواند بود آن همسایه ستمکار را بر سر جای خود نشاند.

در اینجا پای نذک در میان است باید هر زبانی را در این باره سود بداند و اگر نیاز بجانبازی افتاد هرگز جان دریغ ندارند.

اینست آنچه خرد راه می نماید. ولی اگر اینان آیین زندگانی شان آن باشد که هر خاندانی با همه دیگران دشمنی ورزد و هر یکی بر همه

دیگران برتری بفروشد. دمی آرام نشسته پیاپی باهم کشاکش و نبرد نموده زمان بزمان بجنک و خونریزی برخیزند. و هر آنگاه که از جنک فرسودند و بخانه‌های خود خزیدند همچنین رشته کشاکش را از دست نهشته باری با زبان دشمنی دریغ ندارند و هر یکی خود را بهتر و برتر بخواند و هر کدام جز اندیشه چیرگی بر دیگران رادرمه‌خود نپروراند و هر یکی همه چیز خود را بر همه چیز دیگران برتری نهد بلکه کار را با نجا برسانند که هر کسی دینی جز از دین کهن خود نپذیرد و هر دینی را که جز از آن باشد راست یا دروغ دور بیاندازد - آیا به چنین کارهایی جز دیوانگی و نادانی چه نام دیسگری می‌توان داد؟! در زندگانی جهانی نیز هر کشوری بجای خاندانی است و این کشورها باید از روی مهر و با کدلی باهم راه روند و از ستیز و دشمنی دوری گزینند. بیهوده بر همدیگر برتری نقر و خسته در اندیشه چیرگی بر یکدیگر نباشند. جنک و دشمنی را کنار بگذارند مگر هنگامی که کشوری طمع بر زمین همسایه بسته بدست اندازی برخیزد یا تاخت و چپاول آغاز نماید یا بی‌آزمی دیگری روا بشمارد در چنین هنگامی است که باید همه کار را کنار گزارده بگویند سر آن همسایه طمعکار برخاست و از جنک و خونریزی باک نکرده و مال و جان در این راه دریغ نداشت.

این همانست که ما «غیرت» می‌نامیم و کشتن و کشته شدن را در راه آن از بهترین کارها می‌شماریم. اگر «وطن پرستی» نیز باین معنی است ما هرگز سخنی درباره آن نداریم و داشتن آنرا بر سراسر شرفیان در بایست تر از هر چیزی می‌شماریم.

ولی آنچه ما میدانیم « وطن پرستی » نزد اروپاییان نه باین معنی بلکه بمعنی فزونی جویی و کینه و دشمنی با همسایگان است و بی گفتگو است که چنین چیزی نه بسندیده و نیکو بلکه نکوهیده و زشت میباشد. وطن پرستی که اروپاییان می گویند آنست که هر کشوری با همسایگان خود دشمنی ورزیده دل از کینه آنان برسازد و همیشه در اندیشه گزند و آزار آنان باشد و هر مردمی نژاد خود را بر دیگر نژادها برتری نهاده و هرگز لاف و گزاف کم نکند و هر گروهی بکوشد که در چگونگی زندگانی و دین و همه چیز خود را جدا از دیگران بدارد. در شرق هم امروز وطن پرستی را باین معنی می گیرند و در همه جا برواج آن می کوشند. در حالیکه این کینه و نادانی است نه غیرت و مردانگی.

این نتیجه آن جنگهایست که در قرنهای گذشته میان مردمان اروپا پیایی رویداده است. میان دو گروهی که جنگ پیایی کردید خرد از آنمیان برمیخیزد و رشته اختیار بدست کینه و نادانی می افتد. در این کینه های اروپاییان نیز پای خرد در میان نیست و این شکفتن که ایشان کینه توزیهای بیخردانه خود را وطن پرستی نام داده یکی از نیکبهای می شمارند.

در ایران هم کسانی وطن پرستی را بآن معنی اروپایی خواهانند و چنین آرزو دارند که ایرانیان از اسلام بیزاری جسته و از همه همسایگان مسلمان خود بریده در همه چیز جدا از دیگران باشند و در نزد این کسان است که گفته های ما درباره « اسلام و ایران » با موضوع وطن پرستی ناسازگار می نماید.

ولی چنانکه گفتیم وطن پرستی باین معنی زیان است نه سود و نگاه جز حال ساختگی نیست که جز زمان اندکی نخواهد پایید.

اگره قصود غیرت و مردانگی است که هر گروهی در نگهداری کشور خود که بانگهداری آزادی و سرفرازی توأم است کوشش و از جانبازی دریغ ندارد این معنی با مسلمانانی چه منافاتی دارد؟! تاریخ را بخوانید که ایرانیان در سیزده قرن دوره مسلمانانی خود در برابر هجوم دشمنان چه فداکاریهای حیرت آوری کردند!

امروز یکی از گرفتاریهای ماست که ایرانیان تاریخ نمیدانند و سرفرازیهایی که نیاکانشان داشته اند آگاهی نمی یابند و اینست که بر پیشینیان خود بدیده خواری می نکرند. چه بسا نیکیهایی که در ایران از باستان زمان رواج داشته و کسانی امروز آنها را نمی شناسند و از راه اروپاییگری برواج آن می کوشند.

یکی از آن چیزها وطن پرستی است که بمعنی درست و خردمندانه اش در ایران همیشه بوده. ولی کسانی این را نشناخته برواج شکل اروپایی و بیخردانه آن می کوشند.

آخرین گرفتاری ایران بهجوم بیگانگان در آخر دوره صفویان است که افغانان باصفهان پایتخت ایران دست یافتند و عثمانیان فرصت بدست آورده به سراسر شهرهای غربی و شمال غربی لشکر کشی نمودند. این داستان را در تاریخها بخوانید که ایرانیان چون از دولت نومید گردیده خود را ناگزیر از نگهداری شهر و خانه خود دیدند چه جانبازیهای حیرت آوری کردند. راستی داد غیرت و مردانگی داده آن کردند که قرنهای مابقی سربانندی ایرانیان خواهد بود.

اگر کسانی داستان ترکان و مغولان و چیرگی آنان را بر ایران

برخ ما بکشند ما آغاز و انجام آن داستانها را - سنجیده ایم و نیک میدانیم که مایه آنها نه زبونی و سستی ایرانیان بلکه نادانی پادشاهان زمان بوده است . بویژه در داستان مغول که همه میدانیم باعث این بلای جانگداز پستی و زبونی سلطان محمد خوارزمشاه بود و گرنه بیشک ایرانیان زبون مغول نمی گردیدند .

همچنین در داستان افغان نادانی و کارندانی شاه سلطان حسین راه را بروی افغان تادرون پایتخت باز نمود و چون رشته دولت گسیخته شد بیگانگان از هرسوی باین سر زمین تاختند و هر یکی بسگوشه ای دست یافتند . با اینهمه غیرت و مردانگی ایرانیان در اندک زمانی سزای هر یکی از آنان را در کنارشان نهاده و هر کدام را از راهی که آمده بودند باز پس گردانید .

اگر کسانی بسگویند پیشینیان ما چندان علاقه بابادی و پیشرفت کشور نداشتند و در هر انجمن که گسرد می آمدند کمتر گفتگویی از کشور و کارهای آن بمیان می آوردند و هر کسی جز اندیشه کار خود نمیکرد . می گوئیم : این سخن تا اندازه ای درست است . ولی در این باره هم گناه بسگردن مردم نبوده . در آن زمانها با مردم را بکجا می بردند که علاقه بابادی کشور از خود بنمایند و گفتگوی کارهای مملکت بمیان آورند .

سخن کوتاه کنیم : اگر وطن پرستی اینست که هر ایرانی قدر ازادی و استقلال ایران را دانسته و همیشه آرزو مند پیشرفت و آبادی کشور خود باشد و هر کسی هر آنچه می تواند کوشش در این باره دریغ نسازد چنین وطن پرستی از بهترین چیزهاست . ما نیز بنوبت خود هوا دار آن می باشیم . ولی می پرسیم : آیا این موضوع با گفتههای مادر باره

اسلام و ایران چه منافات دارد؟!

بلکه حقیقت اینست که این گفته‌های ما جز برای استواری بنیاد ایران و ایرانی‌گری نیست و آن گفته‌های دیگران که بنام هواداری از زردشت پیغمبر باستان ایران دو تیرگی میانه ایرانیان می‌اندازند جز زبان اثری دیگر بر ایران ندارد چنانکه در این باره مقاله دیگر در شماره آینده خواهیم نگاشت.

در پایان گفتار می‌خواهیم شرحی را که شیخ محمد علی حزین درباره جانبازیهای مردم ایران در داستان هجوم افغان و در آمدن عثمانیان باذربایجان و همدان در سفر نامه خود نگاشته و بهترین شرحی از آن داستان‌های خونین حیرت آور می‌باشد در این جا بیاوریم تا خوانندگان بدانند که اندازه غیرت و مردانگی ایرانیان مسلمان چه بوده است. این خود از شگفتیه‌است که چنین سرفرازیهایی در تاریخ ایران هست و ایرانیان از آن‌ها بیخبراند و برگذشتگان و پیشینیان خود با دیده خواری می‌نگرند.

شیخ محمد علی از هندوستان بایران بازگشته و در شهرهای ایران دلکداز ترین دیدارها را با چشم خود دیده و در سفر نامه خود برشته نگارش کشیده است و اینک بخشی از نگارش‌های او را از روی کتاب گنج دانش می‌نگاریم:

«جناب شیخ محمد علی حزین در سیاحت نامه ایرانش نگاشته است که در انقلابات افغان بایران آمده بودم و یک‌یک شهرها را سرکشی کرده دیدم رومیه بمحاصره همدان که سواد اعظم و از بلاد معتبره عراق بود برداختند و در آنوقت حاکمی و لشکری در آنشهر نبوده سکنه و عوام شهر بمدافعه برخاستند و مدت محاصره بچهارماه کشید و جمعی از

رومیه را محصوران بتیر و تفنگ کشته و چندانکه احمد پاشا سردار ایشان را باطاعت خواند درنگرفت رومیه که از صد هزار افزون بودند و در قلعه گیری شهره آفاق در تسخیر کوشیدند و از زیر نقب زدند نصف حصار شهر را با آتش باروت فرو ریختند و شهر در آمدند و قتل عام بنیاد کردند با وجود این خالق گفتند بذلت چرا کشته شویم بزرگ و کوچک و پیر و جوان قد مردی علم کرده دامنها بکمر زدند و کفن انداختند یعنی شهادت تمام آدست بحربه و اسلحه کردند با زنان مردانگی را دوبخش کرده قرار دادند شمشیر زدن بامردان و نعشها و شهدا را زنان از کوچه و بازار بخانهها کشند که دست و پا را نگیرند و از هر سو روی برومیان نهادند گویا خبری از غیرت و جلاوت ایرانی نشنیده بودند گمان بردند شهری بی حاکم و سروسردار و خالی از لشکر جرار ولی غافل ازدل فرد فرد ایرانیان بودند چون رومیان با آلات و ادوات جنگی و تفنگ و توپخانه زیاد بودند و این نام آوران باشمشیر و قمه و کارد بودند بقدری کوشیدند که همگی در مبارزت و جهاد کشته شدند ولی از رومی هم چیزی باقی نماند چه او باخنجر و کارد توی دهان توپ میرفت پیداست چنین دلیری از جان گذشته که انکار دو روزه زندگی بننگ و بسته کمند دشمن نموده تاده نثر نکشد نکشندش انراط کشته و قتل رومی و ایستادگی و مردانگی مردم آنجا در قتل لشکر رومی از مشهورات و مطالب غریبه عجیبه روزگار و نوادر واقعات چرخ دوار است. تاسه شبانروز این هنگامه بر پا بود و در لیالی زنها چراغ و مشعل در سر کوچه و بازار و میدانها فرو میگرفتند و مردان مشغول جنگ بودند و میکشند و کشته میشدند و تمام نعشهای فرزندانرا مادرها از زیر دست و پای پدران کنار میکشیدند و خواهران کشته برادرانرا از میان کشته



رومیان بیکسو میبردند و نامزدان همه نعلش نودامادان و منظوران خود را بجزله می آوردند باری هیچیک روگردان نشدند تا تمام کشته شدند حساب مقتولین آن قضیه را علام القلوب میدانند آنمتدار از مشاهیر و سادات و افاضل و اعیان و اشراف بقتل رسیدند که تخمین نشد تا بسایر ناس چه رسد و این شمه از بسیار و کلمه از ایجاز هنوز ذکر نشده کلیه ایستادگی و مردانکی شهر از بابت عصمت هایشان بوده که وضع سلوک لشکر دشمن مسلط و مغایر مذهب را تصور میکردند شهر خالی بی سکنه بچه کار دولتی میآید پس با بعضی از معارف کرمانشاهان در همدان آمده بودیم در شوارع و صحراها بقدری اجساد کشتگان برزبر یکدیگر ریخته بود که امکان راه عبور نبود بعضی مواضع بنظر می آمد که در جنگ همدانیها سر کوجهها بر رومیان گرفته و جهاد میکردند چندان کشته بر روی هم ریخته بود که فرصت و امکان کنار کشیدن نشده بود دیگران روی آنان بجای می ایستادند که تا سر دیوارهای بلند اجساد کشتگان بود که بر فراز هم ریخته بودند تا بمشقت زیاد از فراز کشتگان بسمت نهند که تا آن زمان بتصرف رومیان در نیامده بود رفتم و از آن جا بارستان و از آن جا بشهر خرم آباد رفتم ناخوش شده گوشه افتادم آوازه آمدن احمد پاشا سردار لشکر رومی بآن شهر شهرت کرد اندک مردمی که آنجا باقی مانده بود راه فرار پیش گرفته بکوهستان صعب رفتند تنها من و چند خد، تکاری بشهر ماندیم که سردار رومیه با لشکر بی حساب در رسیده فرود آمدند سردار چند نفری را بچنگ آورده نوید عاطفت داده اندک مردمی کم کم جمع آمده از رومیه حا کمی آنجا گذاشته بیرون رفت و گویا در باب واقعه همدان از سلطان نشان سردار کاغذی رسیده بود که این قسم سلوک پیدا کرد اگر چه بزودی پادشاه این حرکاتش

با بیخ خواهد شد باری دستی از غیب برون آید و کاری بکند القصه من هم بالشکر رومی همراهی کرده بکرمانشاهان رفته از آن جا خود بیروجرده و نواحی عبور کردم و در آن وقت رومیه بر کل قلمرو علی-شکر و لواحق و کردستان و لرستان و نواحی استیلا داشتند چون ابدأ رعیت مطیع نمیشد و با رومیه نمی آمیختند ویرانی تمام بآن مصالح رسیده بود و چون بیروجرده را گرفتند حاکمی مستقل و لشکری قوی دل آنجا گذاشتند باز روزی مردم بی حاکم و سر و سردار بازو هاعام کردند تیغها از نیام کشیدند که يك کشته بنام به که صد زننده بننگ نفسی تازه کرده از خستگی بیرون آمده بودند دامن مردی بکمر زدند ریختند میان لشکر با سردار و اساعه و تفنگدار بقلیل مدتی چهارهزار نفر از ایشان کشتند و سردار شنیده بالشکر بطرف آن ها برگشت دید مردم چاره ندارند لابد بجریمه نقدی گذراند چهارهزار تومان یا پنج هزار تومان جریمه داده صاحب کرده مطیع شدند از این فتوحات و لجاج چندان صرفه بردند .

یکی از امرای قزلباش سبحان وردی خان بن ابوالقاسم خان حاکم سابق همدان که در آن وقت منصبی و سپاهی نداشت مردم متفرقه را جمع آوری مینمود و در آن نواحی مدتها بارومیه درستیز و آویز آن پلنگ قله مردی و شجاعت و آن نهنگ لجه جلادت بی پشت و پناه و مدد و سپاه سیصد دفعه بارومیان جنگ نمود و هر دفعه جمعی کثیر از ایشان بکشت همینه که سردار بالشگری بیقیاس رو بوی آوردی خود را بکنار کشیده بقلل جبال رفتی باز که بکاری مشغول میشدند می آمد و از چپ و راست بر ایشان میزد و از لشکر میکشت و شبها شبیخون میبرد مال و اسبشانرا میبرد و خیمه و خرگاهشانرا آتش میزد راه غله و آذوقه ایشان مسدود میکرد

و میچایید و بچالاها و صحراها میروخت از هر جهت برایشان سخت میگرفت  
انصافاً آن مدت با عدم مکنّت داد مردی و مردانگی دادی و آندریای  
لشکر بیحد و مرکز آنرا بی آرام داشتی تا اینکه دست تنها و بی پشت و  
پناه و از کثرت کارزار و سختیهای تک و تاز خسته شد و بستوه آمد و میان  
اسبها چیده تا او را بهمد و بیمان نزد خود آوردند و اعزاز زیاد کردند  
و آخر او را کشتند مخصوصاً از سردار روم شنیدم که این جوان رشید  
بیست و دو هزار نفر از لشکر و صاحبمنصبان رومی را کشت الحق اگر  
او پشت و امیدی بهمراهی و کمک و مددی میداشت معلوم میشد که رستم  
دستان و زال نریمان مقابل او چه بوده اند معلوم است که در این دهر بر  
انقلاب و صحرا و شهر همه ویران و خراب ملک بی سلطان و عسکر و  
پادشاه بی چشم و لشکر حال هر امیری از فقیری بدتر و بنا بر تقدیر هر مفسد  
و شریر بر اعزه و کرام سردار و امیر ذلك تقدیر العزیز الحکیم.»

### از شرق بغرب

از شرق بغرب عالم و عرفان رفته

آثار بزرگ نیکمردان رفته

آداب ستوده و صفات نیکو

آیین خجسته پاک بیمان رفته

قبریز - منصور

## هم شب شنبه هم شنبه شب

در باره آغاز روز آنچه گفتمی بود استاد گفته و دلایلهای استواری اقامه فرموده اند و غرض نویسنده از تسوید این صحیفه تأیید یا انتقاد نوشته ایشان نیست بلکه میخواهم این نکته را یاد آوری کنم هر گاه در روز شماری ترتیب اروپائیان اتخاذ گردیده روز بر شب مقدم شود اشکال دیگری تولید خواهد شد که از نظر تاریخ‌شایان توجه و اهمیت است و آن اینکه:

از زمانهای بسیار قدیم رسم مردم این ممالک و خیلی از اهالی سایر ممالک این بوده که آغاز شبانروز را از شب بگیرند و کلیه تاریخهای ما با این سبک نگارش یافته از اینرو اگر فعلاً ابتدای روز را از نیمروز گرفته و شب آینده را جزو روز قبل حساب کرده و از شب شنبه (مثلاً) شب واقع بین شنبه و یکشنبه را در نظر بگیرند اختلاف شدیدی بین تاریخ گذشته و آینده رخ خواهد داد و مثلاً اگر بگویند شهادت امام علی بن ابیطالب (ع) در شب ۲۱ رمضان اتفاق افتاده آنگاه تصور خواهند کرد که در شب واقع بین ۲۱ و ۲۲ انجام یافته و حال آنکه چنین نیست!

حال برای رفع بی‌سامانیهای فعلی و جلوگیری از بروز اختلافات آینده آنچه بنظر نویسنده میرسد این است که:

چنانکه فرموده اند در روز شماری روش اروپائی را قبول کرده اما همانطوریکه در این ترتیب روز معناً بر شب مقدم است لفظاً نیز جاو تر از شب ذکر شود. مثلاً اگر شب واقع بین شنبه و یکشنبه اراده شود: شب شنبه و در صورتیکه مراد شب واقع میان یکشنبه و دوشنبه باشند یکشنبه شب نامیده شود تا هم ترتیب سابق باعتبار خود باقی ماند و هم منظور رفع اختلاف حاصل آید.

اردبیل - محمد فیضی زرین قلم

## گزاره بافی شاخدار

### یا مهمترین انقلاب علمی

شاید خوانندگان پیمان فراموش نکرده اند که در سه یا چهار هفته پیش خبری در روزنامهها پراکنده گردید که نام آن را «مهمترین انقلاب علمی» یا «بزرگترین معجزه عام» گزاردهاند.

خبر از آن ازانس بریتانی بود و این شگفت که در روزنامهها آن را بدو شکل چاپ نمودند. در برخی نوشتند:

«نیویورک سهشنبه تولد طفل همزاد بوسیله استعمال لوله برای ابوینی که در «لانگ ایلند» زندگی می کنند توجه مردم را باین طریق علمی جلب کرده است. خانم طبیبه ای مدتها مشغول مطالعه وسیله ای بوده است که از طریق غیر طبیعی در رحم زنان تولید بیجه نماید. وسایلی که برای حامله ساختن زنان باین طریق شروع شده کاملاً موافق قواعد و اصول علمی بوده و از سیزده فقره هشت مورد آن نتیجه مثبت داده است. ادعا شده است که دو نفر از نسوان مشهور آمریکا که در امور اداری مشغولیت دارند و بر اثر اجرای مراسم مذکور که عبارت از گذراندن لوله بمدخل رحم باشد حامله شده و اکنون یکی از این خانمها دارای طفلی نه ماهه و دیگری انتظار وضع حمل دارد.»

در برخی دیگر چنین نوشتند:

«نیویورک - دو نفر قابله و یک نفر متخصصی در امراض زنانه مدتی است که مشغول تجربیات راجع به Ectogenesis (تولید در خارج رحم) بوده و حالا بطوریکه می گویند در اینکار موفق شده اند. تا قیح کاملاً بطور علمی صورت گرفته و از سیزده امتحانی که بعمل آمده هشت امتحان باموفقیت تسوأم بوده است و توانسته اند نطفه را در خارج رحم انسانی در لابراتوار پرورش بدهند. دو نفر از خانمهای معروف نیویورک که بکارهای تجارتهی اشتغال دارند بدکترهای مزبور مراجعه نمودند و خواستار اطفالی باین اسلوب جدید شده اند برای یکی از آنها نطفه را در لابراتوار پرورش داده و بسن نه ماهگی رسیده است و طفل دیگری هم تا چند ماه بعد از رحم مصنوعی خارج خواهد شد.»

بعضی روز نامها نیز هر دو شکل خبر را یکجا و پهلوی هم چاپ کردند. ولی ناگفته پیداست که این دو شکل ضد یکدیگر است که اگر یکی درست باشد آن دیگری نادرست است.

ما از این خبرها در شکفت شدیم و چون اصل انگلیسی آن را در روزنامه «مسازه دو تهران» پیدا کرده دقت نمودیم شکفت مان چندین برابر گردید. يك خبر مبهم و هیچ نیارزی را که آژانسی با عبارتهای تردید آمیزی پراکنده نموده و خبریست که نه ریشه درستی دارد و نه میوه ای از آن بدست خواهد آمد در ایران صد پیرایه بان بسته و رنگها و روغنهای بان زده «بزرگترین معجزه علمی» می سازند!

برای آنکه خوانندگان چگونگی را درست دریابند اینک ترجمه درست خبر را در اینجا می آوریم:

«نیویورک - زاییده شدن دو کودک همزاد برای يك زن و شوهری از مردم جزیره لونک که می گویند نتیجه لوله آزمایش است توجه مردم را بسوی دو کس آزمایش کننده کشانیده که از جمله زن طیب معروفی است که از مدتها پیش در زمینه «زایش بیرونی» آزمایشها کرده است. تلقیح بیکبار علمی است و از سیزده آزمایش هشت تا زایش بیجه انجامیده. می گویند دو زن معروف شوهر نکرده که کار می کنند بیجه از این راه نوین علمی خواستار شده اند که یکی از اینان کنون نمی نی نه ماهه ای دارد و دیگری چشم براه بیجه از این آزمایش لوله ایست که در این چندماه پیدا شود»

چنانکه می بینید این خبر کنگ است و معنی روشنی ندارد. نیز می بینید که نام کسان دانشمندی در توی آن نیست و سخن از دو طیب گه نام که یکی از ایشان هم زن است رانده می شود. نیز می بینید که خود آژانس در دوجا عبارت «می گویند» را تکرار می نماید و از اینجا پیداست که خبر بسیار بی پایه و نا استوار است و تا اندازه ای نا استوار است که هرگز آقباف اروپاییان هم از آن بیزاری می جوید.

نیز می بینید که هرگز یادی از لابراتوار و از اینکه مقصود پرورش بیجه در بیرون از شکم مادر باشد در میان نیست.

تنها يك کلمه Ectogenesis یاد کرده شده که معنی زیر لفظی آن «زایش

بیرونی « است ولی مقصود از آن در اینجا روشن نمی‌باشد .  
 بهر حال اگر مقصود از خیر اینست که کسانی نطفه مرد را ازو گرفته  
 و بدست‌یاری يك لوله بیچه دان زن می‌رسانند و بدینسان زنان را آبتن می  
 نمایند بر این کار چندین خرده میتوان گرفت : نخست آنکه این کار از باستان  
 زمان معروف بوده است و نیازی بلوله هم نیست . از هر راهی که آب مرد  
 بیچه دان زن رسید او را آبتن می‌کند و از اینجاست که گاهی دختری از  
 آب گرمابه آبتن می‌شود و این داستان چندان مشهور است که در شرع اسلام  
 حکمی برای آن وارد شده .

دوم آنکه این کار بسیار ابلهانه است و نتیجه ای از آن بدست نخواهد  
 آمد . زیرا در جاییکه برای آبتن شدن زنان يك راه طبیعی و پاکیزه ای  
 هست که چندین سودها باخود دارد چه حاجت باختراع لوله میباشد؟! درست مانند  
 آنست که طبیعی تلومبه ای اختراع نماید که خوراك را بدست‌یاری آن بمعده  
 برساند بی آنکه خوردن و جویدن در میان باشد . آیا چنین اختراعی ابلهانه  
 نخواهد بود؟! راست است که خوراك برای جاگرفتن در معده است که نیروی تن  
 تازه شود ولی ما از خوردن آن لذتهای بسیاری می‌بریم و بگرفته سودها و بهره  
 مندیا در خوردن و جویدن و بلعیدن آن هست که در این تلومبه آقای  
 دکتر نخواهد بود .

در باره آبتنی زنان هم خدا میانه مردان و زنان کشش نهاده که  
 همدیگر را دوست می‌دارند و دوتا دوتا بهم پیوسته دست یکی کرده خانهای  
 برپا می‌کنند . یکی درون خانه را می‌آراید و دیگری در بایست‌های آن را  
 از بیرون می‌آورد و بدینسان خوش و خرم روز می‌گزارند . در ایندیان زن  
 آبتن گردیده بیچه ای می‌آورد . بیچه ای که پدر و مادر هر دو آن را تکه تن  
 و گوشه جگر پنداشته بیوروش آن برمی‌خیزند .

این راست است که زناشوئی برای بیچه آوردن است ولی صدگونه لذت  
 ها و خوشیها و سودها در آن کار هست که جز بخود ان راه زناشوئی بدست  
 نخواهد آمد .

پس در جاییکه برای بیچه آوردن چنین راه یا کیزه و سودمندی هست  
 دیگر چه حاجت بانکه کسانی اختراع لوله برای آن بنمایند؟!

وانگاه آیا حال چنین بیچاره چه خواهد بود؟! آیا از بر بدگی میان زنان و مردان چه نتیجه بدست خواهد آمد؟!۱۸

یا اگر مقصود از خبر آنست که نیازی بآبستنی زنان نباشد و طیبیان آب مرد را در لابراتوار پرورش داده بیچاره درست نمایند و از این پس کارخانهای بیچاره سازی و بیچاره فروشی برپا شود چنین چیزی هرگز باور کردنی نیست. اگر هم سفر بکره مزیح انجام گیرد این کار انجام نخواهد گرفت! بیخرد آن کسانی که بیچنین کارهایی میکوشند و بیخرد آنکسانیکه چنین خبرهایی را باور مینمایند!

هنگامیکه ما می گوئیم خرد از جهان رخت بر بسته کسانی به بیچاره ما برمیخیزند. کجایند آنکسان تا از این يك خبر چندین دلیل بر بیخردی جهانیان برانان بنمایانیم؟!۱۹

اگر خرد از جهان رخت بر بسته چگونه است که کسانی از پی این کوششهای بیهوده و بیخردانه افاده اند؟! چگونه است که کسانی چنین خبر ابلهانه را از گوشه امریکا بسراسر جهان پراکنده می سازند؟!۲۰

چگونه است که کسانی آنرا فهمیده نافهمیده «بزرگترین معجزه علم» می شمارند و هیاهو درباره آن برمی انگیزند؟! چگونه است که در هر کشوری ملیونها از زنان زیبای جوان که بهترین ابزار بیچاره آوردن هستند بی شوهر و بیکار مانده اند کسانی در اندیشه پروردن بیچاره در لابراتوار متیانشند؟!۲۱

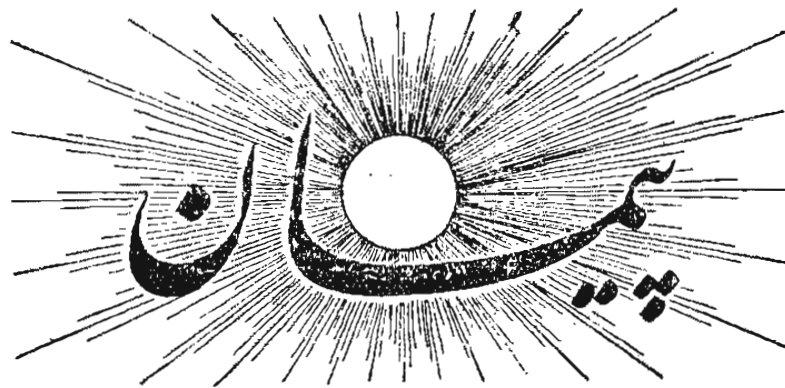
چگونه است که هزاران زنان ابستن بادوا بیچاره های درست و چند ماهه خود را می اندازند و از آن سوی کسانی بدست کردن بیچاره های ساختگی می کوشند؟!۲۲

چگونه است که در هر شهری صد هزاران بیچاره های بزرگ و چند ساله و بیگردد و بی پرستار مانده اند و کسانی سفارش بیچاره سازی بلابراتوارها می دهند؟!۲۳

چگونه است که ملیونها جوانان تندرست که هر یکی پدر چندین بیچاره می تواند بود از گرسنگی جان می کنند و کسانی باندیشه آنان نپرداخته از راههای شیطانی بآدم آفریدن می کوشند؟!۲۴

آیا هر یکی از اینها دلیل دیگری بر بیخردی جهانیان نیست؟! فسوسا صد فسوسا! درینا صد درینا!





## در پیرامون تفك

چون در پیمان گاهی بجای « تفنك » « تفك » نوشته شده کسانی  
بررسی درباره آن می نمایند . در پاسخ آن بر سشهاست که این مقاله را  
در اینجا چاپ می نمایم :

### ۱ - تفك یا تفنك؟

باید دانست که کاف یا هاء که با آخر نامهای فارسی می آید یکی از  
شکفتهترین کلمههاست و معنیهای گوناگونی دارد . از جمله یکی از  
معنیهای آن پدید آوردن نام از صداست . بدینسان که صدایی که از چیزی  
در می آید « ها » یا « کاف » بر آخر آن افزوده نام آن چیز می گردانند .  
مثلا چیزی را که صدای «غرغر» میکند «غرغره» یا «غرغرك» می نامند .  
از اینسان است که کلمههای «سوتك» و «ترقه» و «بفك» و مانند آنها .  
نیز از اینسانست دو کلمه «تفك» و «فشك» . تفك در فارسی نام چوبسوراخ داری  
بوده که گلولههای گلی در آن نهاده و با زور دمیدن با آن گلولهها  
شکار گنجشك می کردهاند و چون در اینحال صدای «تف» از آن در  
می آمده آن را «تفك» می نامیده اند . همچنین فشك چون صدای «نش»  
از آن در می آید او را « فشك » می خواندهاند . سپس هم که تفكهای  
آهنی فرنگی بایران رسیده آن را نیز با همین نام خواندهاند .

پس از اینجابهام معنی کلمه تفك بدست می آید و هم دانسته میشود که شکل درست آن « تفك » بوده .

۲ - « تفك » در کتابها و شعرها :

تفك در آغاز رواج خود بشکل درست کلمه در کتابها و شعرها نوشته میشده . چنانکه در شعرها در بسیارجا ما آن کلمه را می یابیم .  
محمد قلی سلیم طهرانی می گوید :

تفك کو در جهان سوزی تمام است ز جوش عطسه گفتمی درز کام است  
همو گوید :

تفك از هر طرف افتاده بر خاک جدا از دوش گشته مار ضحاک  
باز گوید :

تفك خود بر سر هم تل هزاران جهان کشمیر و آتل کوه ماران (۱)  
دیگری می گوید :

تفكها اندران صحرای خونخوار شرار افشان همه چون شعله نار  
ز بس دود تفك در آسمان شد رخ خورشید در ظلمت نهان شد .  
دیگری می گوید :

تفك شد ز خون ساقی بزم جنك که در آستین داشت نقل فرنگ  
ز دود تفك اندر آن بزم-گناه مه نوجو ابروی خوبان سیاه . (۲)  
در لب التوار یخ تالیف سید یحیی قزوینی که در زمان شاه طهماسب یکم تالیف شده در یاد جنك چالدران در چندجا نام تفك را برده و آنرا همچنین « تفك » می ننگارد .

(۱) این شعرها را از دیوان سلیم دوست مهربان نیکوکار ما د کتر هوشی جسته و بر گزیده بود . یادش بخیر و روانش شاد .

(۲) این دو تکه شعر از عالم آرای عباسی برداشته شده گوینده آنها دانسته

نیز در زبان عربی که کلمه را از فارسی گرفته‌اند آن را « تفکة » یا « تفق » نوشته « تفکات » یا « تفافیق » جمع « می‌بندند . همچنین فشك را « فشك » یا « فشكه » می‌نگارند .

### ۳ - آیا « تفنك » غلط است ؟

چنانکه در جای دیگری گفته‌ایم در بسیار کلمه‌های فارسی پیش از حرف باء یا حرف گاف نونی افزوده میشود . از مثالهای کاف یکی کلمه « سنگسر » است که در آغاز اسلام « سگسر » خوانده می‌شده و از اینجاست که تازیان آنرا ترجمه نموده « رأس الكلب » گفته‌اند . سپس نونی پیش از کاف در زبانها افزوده شده که امروز سنگسر گفته و می‌نویسند . نیز کلمه زیرك را در زبانها « زیرنگ » می‌گویند . در تفك و فشك هم در زبانها نونی افزوده شده « تفنك » و فشك گفته شده . سپس این کلمه‌ها بکتابها نیز درآمده چنانکه در بسیار جاهادیده می‌شود .

پس باید گفت « تفنك » غلط نیست ولی عامیانه است .

### ۴ - تفك کی بایران آمده ؟

اگرچه گفتگوی ما از کلمه تفك است ولی بیهوده نخواهد بود اگر در اینجا از تاریخچه در آمدن تفك بایران جستجویی بنماییم . باید دانست که توپ پیش از تفك در جنگها بکار رفته و ما در باره آن هیچگونه آگاهی نداریم .

اما تفك تا آنجا که ما میدانیم نخستین بار که نام تفك در داستان یکجنگ ایرانی برده شده در داستان جنگ چالدران است که از گفته‌های برخی مورخان چنین برمی‌آید در آن جنگ عثمانیان تفك بکار می‌برده‌اند و ایرانیان آنرا نداشته‌اند و این یکی از علت‌های شکست ایرانیان بوده

و گویا از این جنك و این شکست عبرت برداشته بآ ماده کردن تفنك و یاد گرفتن تفنك اندازی پرداخته اند :

توماس هربرت نامی که در زمان شاه عباس بزرگ بایران آمده در سفرنامه خود می نویسد : نخستین بار که ایرانیان تفنك بکار بردند هنگامی بود که در زمان شاه طهماسب در جنك با ترکان دسته ای از پرتغالیان بیاری سپاه ایران آمدند و تفنك با خود داشتند و ایرانیان تفنك اندازی را از اینان یاد گرفتند . می نویسد : ولی اکنون ایرانیان در تفنك اندازی مهارت دارند .

#### در پیراهون « ایمن »

کلمه « ایمن » که در فارسی بکار می رود و چگونگی آن درست روشن نیست پس از ایرادی که آقای برقی در باره بکار بردن آن بردارنده پیمان نموده بودند و در یکی از شماره های مجله یاسخی بان ایراد نگاشته شد بازنگری نگارشهایی در باره کلمه رسیده که برخی را در اینجا می نگاریم :

از جمله خواه آقای برقی می نویسند : « دیگر بار کنجکاو و ادارم کرد که کتب صرفیه را بازدید نموده برای کلمه ایمن معنی درستی پیدا کنم منت خدا را که این مشکل بازگشت و اینک توضیح آن :

ایمن بکسر همزه و فتح میم اماله شد « اُمن » افعال تفضیل است و اماله چنانکه می دانید میل دادن الف است بیاء و البته در این صورت الف بیاء میل نموده و چون بیاء با کسر ماقبل مناسبت ندارد ایمن با زیر همزه شده یعنی بیخوف تر و با آسوده تر . و نیز با کسر میم اماله آمن اسم فاعل ضبط شده . « دیگری می نویسد : « ایمن اماله شده « آمن » است و میم آن مکسور بوده چنانکه کنون هم در زبان پارسی مردم با کسر آن گفته می شود . »

اینست آنچه که دیگران می نویسند و چون آقای برقی در شق دوم نگارش خود با نویسنده آخری موافق می باشند که هر دو « ایمن » را اماله شد « آمن » می دانند ما نیز باین رأی می گراییم و بهر حال « ایمن » کلمه درستی است که بکار بردن آن در فارسی هیچ ایرادی ندارد .

## زبان فارسی

—۱—

این یکرشته گفتار های خود را بوزارت  
جایله معارف هندیه میسازم **کسروی**  
هنوز پیش از دوره مشروطه در ایران گاهی گفتگوی زبان  
فارسی و پیراستن آن از کلمه های عربی بمیان می آمد . پس از مشروطه  
که جانی بایران دمیده شده جنبشی در این سر زمین پدید آمد رواج  
این گفتگو بیشتر گردید که هر چند گاهی یکبار در روزنامهها و جاهها  
سخن از آن بمیان می آید .

ولی کسی تا کنون این موضوع را از روی قواعد علمی دنبال  
نموده و هر چه نوشته شده یکرشته پندارهایی بوده که هر کسی آنچه  
پنداشته برشته نگارش کشیده است .

لیکن اهمیت موضوع بیش از آن می باشد که باین گفتگوهای  
بی بنیاد بسنده نموده دری از قواعد علمی بروی آن باز کرده نشود .  
این گفتگوها باحال امروزی زبان فارسی را ویرانتر از ویران خواهد  
ساخت . زیرا کسانی که هواخواه پیراستن زبان فارسی و بیرون کردن  
کلمه های عربی از آن می باشند عنوانی بر این منظور خود جز تعصب  
ایرانیگری ندارند و برخی از ایشان که از حقیقت نا آگاهند این در -  
آمیختگی فارسی را بکلمه های عربی نتیجه در آمدن اسلام بایران  
می دانند و اینست که در میان گفتگو از بدگویی درباره عرب و اسلام  
خودداری نمینمایند یا بهوا داری زردشتیگری برمیخیزند . از این جا  
کسانی هم بتعصب اسلام و عرب بدشمنی آنان برخاسته بایراستن فارسی -

از کلمه های عربی مخالفت می نمایند و تا می توانند در نوشته های خود بر فزونی کلمه های عربی می کوشند .

برخی از این مخالفان هم کسانی اند که از هر سخن تازه ای میروند و تا بارها آن را نشوند راه مغز خود را بروی آن باز نمیدارند . یا کسانی اند که چون درس عربی خوانده اند و برای آنکه مبادا پس از برداشتن کلمه های عربی از زبان فارسی مصرفی برای عربی دانی خود پیدا نکنند بنگاهداری آن کلمه های عربی می کوشند .

زبان بیشتر این دو تیرگیها و دشمنی ها از آنجاست که هر دسته ای شیوه جداگانه برای فارسی نویسی خود برگزیده و چه بسا که در یکروز نامه یا در يك مجله بدو ننگارش پهاوی هم بر میخوریم که اگر با هم بسنجم کمتر شباهتی دارند . از این حال اگر جلوگیری نشود فارسی را بهرج و مرج بسیار بدی خواهد کشانید . من چنانکه از گفتار هایم پیداست هوادار پیراستن فارسی هستم و برای همین موضوع است که این گفتار ها را می نویسم . باین همه من از نگارشهایی که کسانی بعنوان « فارسی سره » در برخی روزنامهها می نگارند سخت بیزارم و این نگارشها را جز تنگی برای زبان فارسی نمی شمارم . چرا که بنیاد آنها هوس و نادانی است و اگر رشته کار را بدست این هوسها و نادانیها بسپاریم زبان را پاك از سامان انداخته دچار هرج مرج سختی خواهند گردانید .

در گام نخست باید دانست که در آمیختن زبان فارسی با کلمه های عربی با نادانی و پلهوسی بارة ای از ایرانیان مسلمان بیشتر ارتباط دارد تا با رواج اسلام در ایران بلکه باید گفت که هیچگونه ارتباطی

میانه دین اسلام و این موضوع پیدا نیست چنانکه من این سخن را در میان گفتارهای خود بشرح باز خواهم راند. امروز هم پیراستن زبان پارسی از کلمه های عربی هرگز بر خوردی بر مسلمانان ایرانیان نخواهد داشت. این يك موضوع علمی است که هر زبانی باید کلمه های خود را داشته باشد و گرنه استقلال خود را از دست خواهد داد چنانکه فارسی امروز ما استقلال خود را از دست هشته که اگر کسی یاد گرفتن آن را بخواهد نمی تواند تنها بخواندن دستور فارسی و آموختن کلمه های فارسی بسنده کند بلکه ناگزیر است که صرف و نحو عربی را هم خوانده و مقدار گزافی از کلمه های عربی را نیز بیاد خود بیارد و خود بیداست که چنین زبانی استقلال ندارد.

این برای بسیاری از زبانها روی داده که در نتیجه بکرشته پیش آمد های تاریخی با زبان دیگری آمیخته گی پیدا نموده و استقلال خود را از دست داده سپس بار دیگر با استقلال خود باز گشته یکی از این زبانها که نگاشته می شناسم زبان ترکی (عثمانی) و دیگری زبان ارمنی است.

ترکی را میدانیم که با کلمه های عربی و فارسی در آمیخته و بحالی افتاده بود که در هر نوشته بیش از يك چهارم یا يك پنجم کلمه ها ترکی نبود و اینستکه ترکان از سالها به پیراستن زبان خود پرداختند و کوشش نرو نمی گزارند. لیکن آنچه می شنویم برای این کار راه عامی پیش نگرفته اند و بیم آن می رود که نتیجه درستی از این کوششهای خود بدست نیارند.

زبان ارمنی هم در زمان صفویان در ایران با فارسی و ترکی در آمیخته بحال فارسی و ترکی افتاده بود ولی نویسندگان ارمنی کم کم

آن را پیراسته‌اند که امروز دیگر عیبی در آن پیدا نیست .  
 فارسی را نیز باید از این حال درآیم بختگی در آورده با استقلال  
 خود رسانید . ولی راه آن نوشتن «بارسی سره» نیست . بلکه چنانکه  
 گفتیم این نگارش ها فارسی را ویرانتر از ویران خواهد ساخت .  
 زبان يك موضوع علمی است و چاره درد آن نیز باید از روی  
 عام کرده شود . من در این گفتار های خود راه علمی این موضوع را  
 نشان خواهم داد و امیدوارم که این راهنمایی با کد لانه من اثر خود را  
 بخشیده راهی بروی علاقه مندان این موضوع باز نماید و نیز امیدوارم که  
 از این راه نتیجه سودمندی دست یافته شود .

چیزی که هست باید در این موضوع مهم دست وزارت معارف در  
 کار باشد . چه زبان از آن همه ایران است که باید يك اداره رسمی  
 نگاهدار آن باشد . از آنسوی همه کار های وزارت معارف در بساره  
 زبان و پیرامون زبان می باشد که اگر زبان فارسی حال درستی پیدا  
 نکند از همه کوشش های وزارت معارف ایران نتیجه درستی در دست نخواهد  
 بود . امروز هر دانشمندی که آهنگ نوشتن کتابی در فارسی می  
 نماید نخستین مانع کار او حال کنونی زبان فارسی است . زیرا گذشته  
 از آنکه هرج و مرج در شیوه نگارش پیدا شده و هر نویسنده ای  
 نمیداند که آیا کدام شیوه را پیش گیرد و در نگارش های خود تا چه اندازه  
 از کلمه های عربی پرهیز نماید و چه مقداری از آن ها را بکار برد سختی  
 مهم دیگر موضوع اصطلاحات عامی و فنی است که پاك بی تکلیف  
 است و هر نویسنده ای گپیج کار آنها خواهد ماند و چه بسا که از این  
 سختیها که در کار نویسندگی می بیند دچار نومیدی شده قلم را يك  
 سو خواهد گذاشت .



اگر از همه سختی‌ها چشم پوشیم موضوع اصطلاحات فنی چشم پوشیدنی نیست. زیرا در اصطلاحات هر زبانی این شرط منظور است که باید همه نویسندگان و گویندگان آن زبان در باره آن ها اتفاق پیدا کنند و این نشدنی است که هر کسی باندیشه و دلخواه خود کلمه‌هایی را برگزیده و کاری بکار دیگران نداشته باشد.

اصطلاح نامگذاریست و پیداست که نام را باید یکتا بگزارد و دیگران پیروی ازو بنمایند و این يك كس امروز جز وزارت معارف نمی تواند بود.

عیب زبان امروزی ایران تنها آن نیست که کلمه‌های عربی بی اندازه و فراوان بآن درآمده و آن را از استقلال انداخته بلکه چندین عیب دیگر نیز بر آن افزوده گردیده (چنانکه ما یکایک آنها را باز خواهیم نمود). پس اینکار که زبان ایران از آشفتگی امروزی بیرون آمده سالان درستی پیدا نماید کار بسیار پراجبی است. کاریست که یاد آن در تاریخها باز خواهد ماند.

اگر وزارت معارف بانجام این کار برخاسته فیروزانه آنرا پایان برساند یادگار جاویدان و بر بهایی از آن وزارت علم و دانش باز خواهد ماند.

بویژه که امروز زمینه برای این کار آماده گردیده و انبوه مردم خواهان آن می باشند که زبان کهن ایران بار دیگر سامانی گرفته از برای شوریدگی امروزی رهایی یابد.

نمی گویم چنانکه آرزوی بسیار کسانست آکادمی برپا گردیده و این کار بدست او سپرده شود. من این را نمی خواهم که مادر هر کاری

بیروی اروپاییان بشماییم و همچون ایشان برای هر کاری از کوچک و بزرگ اداره برپا نماییم. بلکه آرزوی من آنست که شرقیان سادگی را که در کارهای خود دارند هرگز از دست ندهند. در این کار نیز با همه ارج و بهایی که دارد نیازی با کادمی نخواهد بود بلکه می توان از راه بسیار ساده و آسانی آن را پایان رسانید چنانکه من آن راه را در این گفتارهای خود خواهم نمود.

اگر هم در زمینه زبان وزارت معارف عهده داری نشود و این موضوع را نویسندگان بازگزارداری باید اصطلاحات علمی را از این آشفتگی در آورده بسامانی برساند.

همچنین درباره کتابهای دبستانها باید وزارت معارف توجیهی نماید. امروز اگر کتابهای ویرانی زبان پارسی را بشماریم یکی از بزرگترین آنها کتابهای دبستانی است که بیشتر آنها با نکوهیده ترین شیوهها نگارش یافته و همیشه شاگردان دبستانها را آلوده بدیهای خود میدارد.

کارهاییکه وزارت معارف در این دوره داشته بنماید اصطلاحات علمی و کتابهای دبستانها را بسامانی برساند این کارها خود کام بزرگی در راه بهبودی زبان فارسی خواهد بود و راه را برای دیگران باز خواهد کرد. بهمین جهت که این موضوع از چندین حیث با وزارت معارف ارتباط دارد من این یک رشته گفتارهای خود را هدیه آن وزارت حلیه ساختم و امیدوارم که این راهنمایی های من اثر خود را بخشیده از این سپس جنبشی که در باره پرستش زبان فارسی در میان است برآید در آمده پس آنکه زمانی نتیجه بسیار سودمندی از آن بدست بیاید.

کسروی

## انتقاد خاندان نوبختی

— ۵ —

### دنباله (د) اغلاط تاریخی و ادبی

آقای مؤلف از صفحه ۱۲ تا صفحه ۲۱ کتاب خود با اغلاط تاریخی مهمی برخورد کرده که تصحیح آنها بر ذمه ایشان فرض و لازم بوده متأسفانه اغلاط مذکور را ملتفت نشدند و از این جهت ناگزیر بودند که عبارات و مطالب صحیحه بزرگان مؤلفین مانند ابن الندیم و قفلی و ابن ابی اصیبه را هم مغلوط نمایند و مؤلفین مذکور را تخطئه کنند برای آگاهی مؤلف و خوانندگان از این اشتباهات لازم است قبلاً بنکات ذیل تذکر دهیم:

(الف) جماعتی از مشاهیر بنی نوبخت بکنیه ابوسهل معروف شده‌اند از آن جمله ابوسهل اول بن نوبخت منجم منصور که بر حسب امر منصور اسم پارتی او را باطل نموده و بجای آن کنیه ابوسهل گذاردند و ابوسهل ثانی الفضل بن ابی سهل بن نوبخت که صاحب دارالحکمه هارون الرشید و مترجم کتب پارتی عربی بوده و ابوسهل اسماعیل بن علی بن اسحاق بن ابی سهل بن نوبخت متکلم و صاحب کتاب المواقوت معروف بوده (رجوع شود بصفحه ۲۵۱ و ص ۳۸۲ فهرست ابن الندیم و ص ۲۶۶ و ۱۶۸ اخبار الحکماء قفلی و کلیه کتابهایی که حالات بنی نوبخت نگاشته است).

(ب) عده از معاریف بنی نوبخت بکنیه ابن نوبخت معروف گردیده از آن جمله اسماعیل بن ابی سهل بن نوبخت شاعر و رفیق ابی نواس حسن بن هانی متوفی (۱۹۹) و اسماعیل بن اسحاق بن ابی سهل بن نوبخت است. چنانکه بین علمای کلام قرن (۵ و ۴) متداول است که غالباً از تکلمین

بنی نوبخت نام شخصی آنان را ذکر نمیکنند بلکه از آنها بنی نوبخت تنها تعبیر می نمایند (رجوع شود بفصل کنی والقباب از ریاض العلامای اقدی و رساله الفرق مابین الفرق شیخ مفید، معروف، محمد بن النعمان)

(ج) اختصار نسب و انداختن برخی از نامهای ابائی از سبنامه اشخاص که علمای رجال بشرح حالات آنان پرداخته اند بین کدیه مورخین قدیم و جدید متداول و جاری بوده که شخص را بمعروفترین پدران وی معرفی نمایند و گویند ابوسهل بن نوبخت و رضی الدین بن طاوس و حسین بن زهره و حسین بن خالویه و الحسن بن مطهر و غیره در صورتیکه شخص مزبور بچندین واسطه بنوبخت یا طاوس یا زهره یا خالویه یا مطهر میرسد.

(د) چونکه عده از بنی نوبخت یاوسهل یا بابن نوبخت معروف شده اند از این رو تشخیص اینان بران کافه نویسنده گمان دشوار بلکه ممتنع بوده تا اینکه قرائن خارجی بدست بیاورند:

ص ۱۱ - ۱۴ فصل دوم ابوسهل بن نوبخت.

مقصود نگارنده خاندان نوبختی در این پنج صفحه شرح حالات و بیان تالیفات ابوسهل پسر بلافضل نوبخت است با اینکه مطالبی که با اسناد ومدارك آن نقل مینماید تماماً پسر او ابوسهل الفضل بن ابی سهل بن نوبخت ارتباط داشته و بابی سهل مذکور مرتبط نبوده - مؤلف در ص ۱۲ سطر ۲۳ و ص ۱۳ سطر ۱ - چنین گوید: «ابوسهل بن نوبخت مدتی فوت منصور نیز مدتی حیات داشته و زمان خلیفه هارون الرشید را (۱۶۰ - ۱۹۳) درك کرده و در بیت الحکمه یا خزانه الحکمه در کراجمع ایرانیها و شعوبیها پسر میبرده است. الفهرست ص ۲۷۴ و طبقات الامم ص ۶۰ - و گویا همان اوایل خلافت هارون هم فوت کرده» این مطالب از چند

جهت مردود و مغلوط است اولاً ابن‌الندیم و ابن‌صاعد و قفطی و ابن‌ابی‌اصیبه و کلیه مورخین که نام ابوسهل را برده‌اند و تالیفاتی باونسبت داده‌اند و او را در بیت‌الحکمه هارون ذکر نموده‌اند نام او را ابوسهل‌الفضل بن نوبخت آورده‌اند و ابوسهل تنها ذکر نکرده‌اند.

ثانیاً چونکه ابوسهل بن نوبخت پسر بلافضل نوبخت از مؤلفین نبوده و تالیفی نداشته و ابن‌الندیم نامی از آن در فهرست نبرده بنابراین نسبت دادن گفتار فوق ( ابوسهل بعد از فوت منصور نیز مدتی حیات داشته الخ ) بفهرست ابن‌الندیم بی حقیقت و بی مدرک میباشد.

ثالثاً قفطی و ابن‌ابی‌اصیبه و سایر مورخین که نام ابوسهل پسر بلافضل نوبخت را در کتب خویش آورده‌اند کتبی و تالیفاتی برای او ذکر نکرده‌اند و او را در بیت‌الحکمه هارون و از مترجمین کتب پارسی به‌عربی ندانسته‌اند بلکه وی را جزو منجمین عهد منصور بشمار آورده‌اند.

رابعاً در صورتیکه ابوسهل بن نوبخت بزعم مؤلف در بیت‌الحکمه هارون باشعوبیها پسر میبرده و کتبی در آنجا تالیف و ترجمه نموده چگونه ممکن است که در سال اول خلافت هارون و پیش از تاسیس دار‌الحکمه فوت کرده باشد ( رجوع شود بصفحه ۲۶۶ و ۱۸۶ قفطی و ص ۲۵۱ و ۳۸۲ الفهرست )

ص ۱۳ سطر ۶ - ۱۵ - « ابوسهل از منجمین ایرانی و از مترجمین فارسی به‌لوی به‌عربی و ابن‌الندیم هفت کتاب ذیل از او اسم میبرد الخ الفهرست ۲۷۴ و قفطی ۲۵۵ »

جواب این مطلب سابقاً گفته شده که هم ابن‌الندیم و هم قفطی تالیفات مذکور را بابت سهل‌الفضل بن ابی‌سهل بن نوبخت نه بابت سهل

پسر بلا فصل نوبخت نسبت داده اند و باسم او هم تصریح نموده اند.

نص ع- بارت قفطی ( الفضل بن نوبخت ابوسهل الفارسی الاصل  
مذکور مشهور من ائمه المتکلمین و کان فی زمن هارون الرشید و لاه القیام  
بخزانه الحکمه الخ )

نص عبارت ابن الندیم ( ابوسهل الفضل بن نوبخت فارسی الاصل  
وقد ذكرت نسبه فی کتب المتکلمین و کان فی خزانة الحکمة لهرون-  
الرشید الخ )

ص ۱۳ سطر ۲۱ و ۲۲ و ص ۱۴ سطر ۱ - ۸

« ابن الندیم و بتقلید او قفطی اسم ابوسهل را فضل نوشته اند و این  
گویا خطاست زیرا که اولاً اسم ابوسهل بمناسبت درازی آن از طرف  
منصور خایفه باطل شد الخ »

خطای فوق بخود آقای مؤلف متوجه است که بدون کنجکاوی  
در کلمات اساتید و بزرگان علمائیکه تقریباً از معاصرین بنی نوبخت  
بشمار میروند برای اثبات منظور خود آنان را تخطئه مینمایند چونکه ابوسهل  
منجم منصور تالیفی نداشته و در دارالحکمه نبوده بلکه زمان هارون را  
هم درک نکرده لذا ابن الندیم نام وی را در فهرست خود ذکر ننموده  
قفطی هم که نام ابوسهل پسر بلا فصل نوبخت برده او را از مؤلفین یا  
مترجمین یا از متکلمینی که در دارالحکمه و معاصرین هارون بوده اند  
بشمار نیاورده و از این رو معلوم میشود که ابوسهل الفضل بن نوبخت  
متکلم و مؤلف و معاصر هارون و صاحب دارالحکمه غیر از ابوسهل پسر  
بلا فصل نوبخت بوده است منشأ اشتباه مؤلف عدم وقوف بر تعداد کتبه  
ابوسهل در بنی نوبخت و قاعده جاری در انداختن از نامهای نسبی بوده

است (رجوع شود بمقدمات (ب) و (ج) و کلیه کتبی که نام ابوسهل بن نوبخت و ابوسهل الفضل بن نوبخت ذکر نموده‌اند)

ص ۱۵ - ۲۱ « ابوسهل بن نوبخت پسران متعدد داشته و اسامی ده پسر او در کتب و اخبار و اشعار مذکور شده است ...

۱ - اسماعیل ۲ - سلیمان ۳ - داود ۴ - اسحاق ۵ و ۶ و ۸ ابوالعین علی و هرون و محمد ۸ - فضل ۹ - عبدالله ۱۰ - سهل و پسرش حسن  
این عده کور و کچل که ابونواس شاعر معروف هم بانان اشاره نموده و گفته است :

#### فَعشَواءُ مُضَلِّلِیل و عَشی مُضَلِّل واعور دجال علیہ قُبوح

از اعضاء متفرق خاندان نوبختی هستند و اینکه مؤلف خاندان نوبختی بدون سند و دلیل تاریخی آنها را پسران ابوسهل فرزند بلا فصل نوبخت دانسته است فقط از کنیه ابن ابی سهل با این نوبخت فریب خورده است. در صورتیکه کنیه ابوسهل و عنوان ابن نوبخت چنانکه قبلاً بیان کردیم بر عده از مشاهیر بنی نوبخت اطلاق میشود. بنابراین نبایستی آقای مؤلف بدون تحقیق آثار پسر بلا فصل ابوسهل بن نوبخت بشمارد. با این وصف غالباً مدارک و اسناد غیر مکفی هم که مؤلف خاندان نوبخت با آنها رجوع کرده برخلاف حقیقت و بر ضد منقولات ایشان میباشد. مثلاً در صفحه ۲۰ سطر ۱۷ - ۲۰ و ص ۲۱ سطر ۱ - ۶ چنین گوید :

« (۱۰) از پسران ابوسهل سهل و پسرش حسن - سهل از ندمای ابونواس و پدر حسن از منجمین مشهور است الخ اخبار ابونواس ص ۱۱۱ ج ۱ »

حال بیاید بصفحه ۱۱۱ ج ۱ اخبار ابونواس. راجعه کنید عبارت

ذیل را ملاحظه میفرمائید :

قال سهل بن ابی سهل بن هوارب سالت ابانواس ان یشرب عندی

ایاماً . . . .

حال باید از مؤلف خاندان نوبخت سؤال نمود محلی را که  
بآن ارجاع نمودید متعلق بسهل بن هوارب است و چگونه او را جزء خاندان  
نوبخت ذکر میکنید !

فرضاً که عبارت اخبار ابی نواس سهل بن ابی سهل بن نوبخت بود  
( در صورتیکه چنین نیست و سهل بن هوارب است ) چگونه فهمیدید اینکه  
این سهل پسرای سهل اول بن نوبخت منجم منصور بوده و حال آنکه کنیه  
ابی سهل و ابن نوبخت بر چندتن از نوبختیها ۱۵۶ اطلاق شده است ؟!

جواهر کلام

### یاغی - سرکش و نافرمان

کلمه « یاغی » در کتابها فراوان بکار رفته و در نگارشهای ما نیز گاهی  
می آید. کسانی در باره آن می پرسند که آیا عربی یا فارسی است . در  
یاسخ آنها می نگاریم که « یاغی » مفعول و ترکی و بمعنی دشمن است. رواج  
آن در فارسی هم از زمان مفعول شده ولی ما آن را نه بمعنی دشمن بلکه  
بمعنی سرکش یا نافرمان بکار می بریم و چون کلمه بیگانه ایست و نیازی به  
آن نداریم چه بهتر که از کار بردن آن خودداری نموده بجای آن خود کلمه های سرکش  
و نافرمان را بکار بریم .



## کتابها

### راه نجات

این کتاب را آقای میرزا علی اکبر حکمی زاده قمی تألیف و چاپ نموده و با همه کوچکی بر بسیاری از کتابهای بزرگ برتری دارد .

آقای حکمی زاده نویسنده پر مایه ایست و در این کتاب از یک رشته نارواییها که گریبانگیر مردم این زمان و خود مایه بدبختی آدمیان است (از نابکاریها و قمار و سیگار و تریاک) سخن رانده. و برای آنکه خوانندگان پیمان بهره از نگارشهای این نویسنده پر مایه بیابند شرح پایین را در باره قمار از آن کتاب در اینجا می آوریم :

مفاسد شخصی و اجتماعی قمار : شخص قمار باز اگر دارای میلیون ها ثروت باشد صد دینار اعتبار ندارد زیرا ثروت او تپه خاکی را ماند که در معرض سیل است هیچیک را دوام و بقائی نیست و هر دو در کمترین مدتی نیست و نابود میشوند. دوستی شخص قمار باز بر گاهی را ماند که در جلو تندبادی باشد هیچ کدام را ثبات و قراری نیست. راستی چقدر بدبختند عائله و زن و بچه این اشخاص .

شرح بدبختی و کیفیت و گرفتاری هر صنف و طبقه بیک نحو مخصوصی است ما اینجا شرح حال یکنفر مستخدم و عائله او را مورد بحث خود قرار میدهیم .

این آقا امروز اول برج است حقوق خود را گرفته بطرف منزل می رود می خواهد بعضی لوازم را که قریب يك ماه است بزن و بچه

خود وعده داده بخرد بعلاوه باید قرض عطار و بقال و خباز و اجاره خانه را هم بدهد حساب می کند حقوق خود را با دیونش می سنجدمی بیند دیونش زیاد تر است در این بین برفیقش بر خورده اورا برای شب نشینی یکی از مجالس . . . دعوت می کند بالاخره پس از خواهش و اصرار این رفیق با او می رود می بیند همه وسائل تفریح در آنجا مهیاست ماه رویان سمین اندام در يك طرف نشسته و بنواختن نغمات دلکش موسیقی مشغول و با آواز دلربای خود با ترنمات وزیر و بم برده های تار همراهی میکنند در طرف دیگر بساط مشروب گسترده اوراق گنجفیه هم در اطراف بهن شده و هر سه یا چهار نفر مشغول بازی هستند مجملاً تمام وسائل تفریح آماده و مهیاست وقتیکه این آقا وارد مجلس می شود خیلی خوشوقت است از این که باین مجلس آمده و هم رسماً وارد این جرگه شده و بکلی گرسنگی بچه ها و انتظار مادر بچه ها را را فراموش میکنند نه تنها آنها را فراموش می کند بلکه از همه چیز عالم حتی از خودش هم غافل شده همتش متوجه باین است که چه وقت . . . باومی افتد الان از خوشحالی پوست نمیکنجد زیرا دو سه مرتبه بنام او اصابت کرده حالا بفکر قرضهای خود افتاد که حال که شانس رو بمن آورده خوبست یکی دو مرتبه دیگر هم بازی کنیم که بتوانم قرض های خود را تماماً بدهم ولی این مرتبه شانس بر گشت و حریف بر او غالب شد لکن بامید اینکه از دست داده خود را باز ستاند تا نصف از شب نشست و بتدریج هستی خود را بر باد داد یعنی گذشته از اینکه حقوق خود را تماماً باخت پالتو و ساعت آنچه را که قابل گرو بود از دست داد اینک با دست خالی و احوال پریشان از این مجلس بیرون آمد ولی متفکر است کجا برود جائی جز خانه خود در نظر ندارد .

ناچار بطرف خانه می رود اما متحیر است که جواب بچه ها و خانم را چه بگوید اگر هم شب يك طوری جواب بچه ها را داد صبح جواب طلب کارها چه بگوید اینک با يك حالت یاس و ناامیدی می رود و قدم ها را خیلی آهسته بر میدارد که شاید بتواند بوسیله فکر چاره برای بدبختی خود کند. ما اینک این آقا را در اینجا گذاشته و وارد خانه او می شویم به بینم عائله او در چه کارند؟ صبح که آقا میخواست از خانه بیرون آید خانم گفت من دبروز رفته از نانوا نان بگیرم نمیداد میگفت حساب شما زیاد شده باو گفتم فردا آقا حقوق میگیرد و طلب شما را میدهم بالاخره دبروز نانرا گرفتم اما امروز دیگر رو ندارم نان بگیرم تکلیف چیست؟ آقا گفت امروز هم نان از همسایه ها قرض کن من حقوق را گرفته و شب بتو میدهم از این گرفتاری خلاص میشوی. خانم هم نهار را بهر طور بود گذرانیده ولی از اول غروب انتظار دارد که آقا بیاید. بچه ها گرسنه هستند و گریه می کنند. خانم با تمام وسایل ممکنه تا مدتی بچه ها را بیدار نگاه داشته که شاید آقا بیاید ولی خواهی نخواهی بچه ها با حالت گرسنه بخواب رفتند اما خانم بیدار است خیالهای گوناگون باو مسلط شده هر وقت باد بدر خانه می خورد از جا بلند میشود بامید اینکه انتظارش پایان رسیده و آقا بیاید. می بیند اثری از آقا نیست در کوچه را باز میکند می بیند کوچه خلوت از عبور و مرور افتاده. باز با يك حالت یاس و ناامیدی بر می گردد بالاخره با همین ترتیب شب را بنصف رسانید. قدری هم از نصف گذشت صدای در بلند شد سراسیمه آمد در خانه را باز کرد اینک انتظار دارد که آقا با يك تبسم و قیافه بازی رفع خستگی های او را کند میل دارد که گرفتاری های امروز را برای آقا بیان کند ولی می بیند که آقا با يك قیافه عبوس و روی

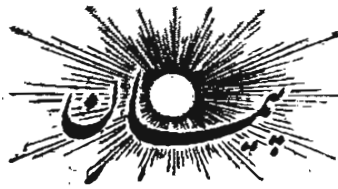
درهم کشیده و هیکل ژولیده وارد خانه شد .

اینك يك قلم توانا با مجال زیادی لازم است که شرح بیچارگی و غصه های این زن بدبخت و بالاخره حال این عائله را بیان کند و به آخر برساند ولی چون بنای ما باختصار است مطلب را باین جا ختم می کنیم لیکن خوبست که خوانندگان محترم دنباله این فکر را امتداد دهند و به بینند زندگانی این عائله در این شب بلکه تا آخر این برج چگونه خواهد بود؟! بالاخره آیا این آقای معظم از این پیش آمد متنبه می شود یا اینکه باز هم بامید اینکه تلافی گذشته را کند خود را باین سیاه چاه ذلت و بدبختی میاندازد؟!!

این شرح حال يك نفر مستخدمی بود که بغیر از حقوق ماهیانه خود بچیز دیگر دست رسی ندارد ولی خوبست که نظری هم بطرف اشخاصی بیاندازید که بحقوق دیگران دست رسی دارند. آیا ممکن است این ها بس از این گرفتاری خائن نشوند یقیناً هر قدر با تقوی و پاک دامن باشد (در صوتیکه این اشخاص از اول تقوی ندارند) باز خیانت و اختلاس خواهند کرد .

باز هم خوبست يك تاملی کنید در احوال آنان که بازحمات زیاد خود یا پدرشان دارای سرمایه های گزاف شدند و در این وادی خوفناک قدم گذاشتند .

تفکر و تامل در حال این اشخاص ( بلکه هر گرفتاری ) برای همه کس مفید است زیرا باعث تنبه و عبرت او خواهد کردید . لااقل از اینکه قیمت زندگانی شیرین و باسعادت خود را خواهد دانست .



## پیشنهاد و پاداش

### خواهش از سخنوران ایران

ما خورسندیم که چنانکه آرزو داشتیم کم کم شعرا به پشتیبانی ما برمیخیزند و شعرهایی در زمینه گفتهای ماسروده میفرستند که یکایک در پیمان چاپ خواهد شد.

از جمله تر کیب بند شیوایی آقای عباس آقا گوهری سروده‌اند که می‌توان گفت تا کنون در ایران کمتر شعری بانارج و بهاسروده شده و در شماره چهاردهم چاپ خواهد شد.

کنون ما می‌خواهیم از شعرای همراه خود استفاده دیگری بکنیم: چنانکه همه کس میدانند ما زبونی را که بازه فرومایگان در برابر اروپا نشان داده بخیره بستایش اروپاییان برمیخیزند و همیشه ایرانیان را خوار گرفته زبان از نکوهش باز نمی‌دارند گناه بسیار بزرگی دانسته همیشه آنرا دنبال می‌نماییم و آخرین نگارش ما در این باره گفتارهای «ترازوی شرق و غرب» بود که خورسندیم روزنامه گرامی شفق سرخ گفتار یکم آنرا نقل نموده اثر آنرا چندین برابر گردانید و این خود دلیل دیگر بر همدردی آقای مدیر شفق با ما می‌باشد و اینک ما پاسها ارمغان آن دوست دانشمند گرامی می‌سازیم.

این نگارشها تا برسیار کرده که در اینجا بشرح آن نمی‌پردازیم

آنچه در اینجا گفتن می‌خواهیم اینست که برخی از آن فرومایگان هنوز هم دست از فرومایگی برنمی‌دارند. بویژه در شهرهای دیگر که باره‌دسته‌های بریده هنوز هم در ستایش بیجای بیگانگان و ریشخند و سر کوفت به ایرانیان قلم‌فرسایی می‌نمایند. بکار بردن «ترازوی شرق و غرب» را در باره علم ماروانمی شماردیم. اینان آن ترازو را درباره «صابون» و «کاغذ» بکار می‌برند.

از آنجا که شعر را در زمینه نکوهش و سرزنش اثر دیگری هست ما از دوستان شاعر خود خواستار می‌شویم که این موضوع در نظر آورده شعرهایی از قطعه یا قصیده یا مثنوی در نکوهش این فرومایگیها و بیغیرتیها بسرایند و این نمک ناشناسان را که بر سر خوان بیدریغ ایران نشسته بستایش گرسنگان اروپا و تیر زبان می‌باشند چندانکه سزاوار است گوشمال بدهند و تا می‌توانند نیش هجو را نیز تر گردانند که به پوستهای کلفت آنان اثر کرده مگر بتواند بیغیرتی و فرومایگی را از تن آنان بیرون گرداند.

هر شعری که در این باره سروده شود در پیمان چاپ خواهد شد و برای آنکه قدر گویندگان شناخته شده باشد بهر کسی که با تصدیق آقای میرزا بایل مدیر شفق و آقای رشید یاسمی بهتر از همه سروده باشد یکدوره پیمان و یکدوره کتابهای دارنده پیمان و یکدوره فردوسی پنج جلدی چاپ خاور باداش داده خواهد شد.

پیمان

آسماهی

در تیریز علاوه از کتابخانه فروش درمغازه آقای موزع نیز تکفروشی پیمان می‌شود

## سیل در قم

امسال حوادث غریبی روی میدهد. داستان گریه‌های اروپا را در آژانسها میخوانیم و از اینسوی در ایران دوسوم بهار بلکه بیشتر با سرما گذشته در آذربایجان در نیمه اردیبهشت برف آمده و سرما بحدی بوده که دوست دانشمند کرانمایه ما آقای شمس واعظ که خبر سفر ایشانرا به تبریز نوشته بودیم از سردی هوا رنجه شده و در بالای منبر در ضمن گفتارهای شیرین و شیوای خود شکایت از سرما می نموده اند.

بتازگی هم حادثه سیل قم رویداده که شرح آن را روزنامهها نگاشته اند و توجه چنین خسارتی بر شهر کوچک و کم بضاعتی همچون قم بسیار سخت است.

ما از تاسف خود داری نمی نمائیم که شهر علمی قم بچنین حادثه دچار گردیده و امیدواریم که ایرانیان از دور و نزدیک غیرت مسلمانی نشان داده در دستگیری بسیل زدگان و بیخانمان شدگان کوتاهی ننمایند.

## کتابهای سودمند علمی

در ایران امروز بیهوده گویی و بیهوده نویسی رواج بسیار یافته و اینست که با اینهمه چاپخانه‌ها که در شهرها بر پا گردیده و همگی بیایی کار می کنند سالیانه جز از چند جلد کتاب سودمند بیرون نمی آید و این کتابها نیز در توی دیگر نوشته‌های بیهوده فراوان گم نام گردیده در گوشه‌ها میماند. از اینجهت ما میخواهیم از این سپس همیشه در پیمان جایی برای نام بردن و یادآوری کردن از این کتابهای سودمند علمی داشته باشیم و در هر هر شماره اندک گفتگو از یک کتابی بنماییم:

۱ - **جغرافیای تاریخی ایران**: این کتاب را یکی از دانشمندان ترین ایرانشناسان (استاد بازتولد روسی) تألیف کرده و یکی از پرمایه ترین بسندگان ایران (آقای طالب زاد) فارسی ترجمه نموده.

- ۲ - استقلال گمرکی ایران : این کتاب تالیف آقای صفی نیا و یگانه کتابی است که در موضوع گمرک و تاریخ گمرکی نوشته شده .
- ۳ - فرهنگ فارسی بازمینی : تالیف کشیش کارا کین نخستین فرهنگی است که برای زبان فارسی بازمینی نوشته شده .
- ۴ - زنده رود : (جلداول) این کتاب شامل یکرشته موضوعهای تازه و شیرین از تاریخ اصفهان می باشد که آقای جواهرالکلام از سفر چندماهه خود اصفهان ره آورد آورده .

\*\*\*

آقای میرزا علیخان جواهرالکلام نویسنده با جرزه و پرمایه ایست که بهر کجا سفری کرده با هر موضوعی رو برو گردیده آگاهیهای سودمندی در پیرامون آن گرد آورده و با قلم بسیار شیرین و شیوایی برشته نگارش میکشد در این کتاب نیز اصفهان آن شهر تاریخی ارجمند ایران را که امروز می توان آنرا «نمایشگاه هنر و دانش ایران» نام نهاد زمینه جستجوهای باریک بنیانه خود ساخته و با زبان شیرین و دلچسبی سخن از آن شهر تاریخی رانده است .

کسانی که در پی آگاهیهای سودمند و شیرین می باشند از خواندن این کتاب نوین آقای جواهرالکلام غفلت نورزند .

ما گله ای که از آقای جواهرالکلام داریم اینست که با این قلم شیرین چرا در زمینه زندگانی امروزی ایران بنگارش نمی پردازند ؟!

### نماینده پیمان در تبریز

در تبریز گذشته از برادر ما آقای خازنی آقای میرزا محمدعلی اخباری نماینده و اختیاردار پیمان می باشند . کسانی که بتازگی بوسیله آقای اخباری خواستار مجله شده اند وجه اشتراک را بایشان پردازد .